MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 06457 550 9

M
1756
P356
1950
c.1

MUSI

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761064575509

Песни друзей

РУМЫНСКИЕ
ПОЛЬСКИЕ
ЧЕХОСЛОВАЦКИЕ
БОЛГАРСКИЕ
ВЕНГЕРСКИЕ
АЛБАНСКИЕ
МОНГОЛЬСКИЕ
КИТАЙСКИЕ

M
1756
P356
1950
c. 1
MUSI

МУЗГИЗ · 1950

Musb 314-55

ПЕСНИ ДРУЗЕЙ

Румынские
Польские
Чехословацкие
Болгарские
Венгерские
Албанские
Монгольские
Китайские

Общая редакция
Г. ШНЕЕРСОНА
Русский текст
С. БОЛОТИНА и Т. СИКОРСКОЙ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва 1950 Ленинград

LIBRARY
OCT 8 1998
UNIVERSITY OF

ОТ РЕДАКЦИИ

Всемирно-историческая победа Советского Союза в Великой Отечественной войне открыла новую эру в истории человечества. Свободные и счастливые народы стран народной демократии, опираясь на дружбу и помощь могучего Советского Союза, строят свою новую жизнь, неуклонно и быстро продвигаясь по пути к социализму.

В этих странах ныне создаются все условия для полного расцвета культуры и искусства, для всемерного развития творческих сил народа. Только сейчас, в условиях невиданного подъема народного хозяйства, культуры и политической активности широчайших масс трудящихся, там стало возможным развитие всех форм художественной самодеятельности, успешное развитие профессионального искусства.

В Польше и Чехословакии, в Болгарии и Румынии, в Венгрии и Албании звенят сегодня новые прекрасные песни, в которых народ выражает свои сокровенные мысли и чувства, воспевает свою радостную, заполненную творческой борьбой жизнь.

„Нам песня строить и жить помогает" — эта знаменитая строка из популярнейшей советской песни стала руководящим лозунгом для многих композиторов стран народной демократии, ясно осознавших необходимость тесного творческого общения со своим народом, участия своим искусством во всенародной стройке.

За годы, прошедшие после освобождения от гитлеровской оккупации, в Чехословакии, Болгарии, Румынии, Польше, Венгрии, Албании создано множество песен, отражающих новую жизнь, вдохновленных созидательным трудом. В этих песнях народы славят своего великого освободителя — Советский Союз, гениального вождя трудящихся товарища Сталина, воспевают дружбу народов, строительство новой жизни и трудовые подвиги рабочих и крестьян.

Композиторы и поэты стран народной демократии хорошо используют опыт лучших советских песенников, создавших множество боевых, актуальных по своей тематике песен. Многие песни советских композиторов — А. В. Александрова, И. Дунаевского, А. Новикова, М. Блантера, В. Соловьева-Седого, Т. Хренникова, В. Захарова, Б. Мокроусова — стали подлинно народными не только у себя на родине, но и в странах народной демократии, оказывая там сильнейшее влияние на развитие песенного творчества.

Огромной популярностью советские массовые песни пользуются в Китайской Народной республике. Советская песня звучала в устах бойцов Народно-освободительной армии Китая в дни тяжелых боев с японскими империа-

листами и с реакционной гоминдановской кликой. Советская песня звучит в сегодняшнем Китае, торжествующем свою славную победу над врагами народа. Советская песня послужила образцом для многих китайских композиторов, поставивших, подобно своим советским собратьям, свое творчество на службу народу и социалистическому строительству.

Жизнь народа, его борьба за свое счастье, за счастье грядущих поколений, за мир во всем мире — неисчерпаемый источник вдохновения для всех подлинных художников. Создание массовых песен на актуальную тематику, песен, связанных с современностью,— дело новое для композиторов Польши, Румынии, Венгрии и других демократических стран. Тем не менее ими уже достигнуты значительные творческие успехи; многие из новых недавно созданных песен уже вошли в сознание широких масс, стали любимыми и популярными в народе.

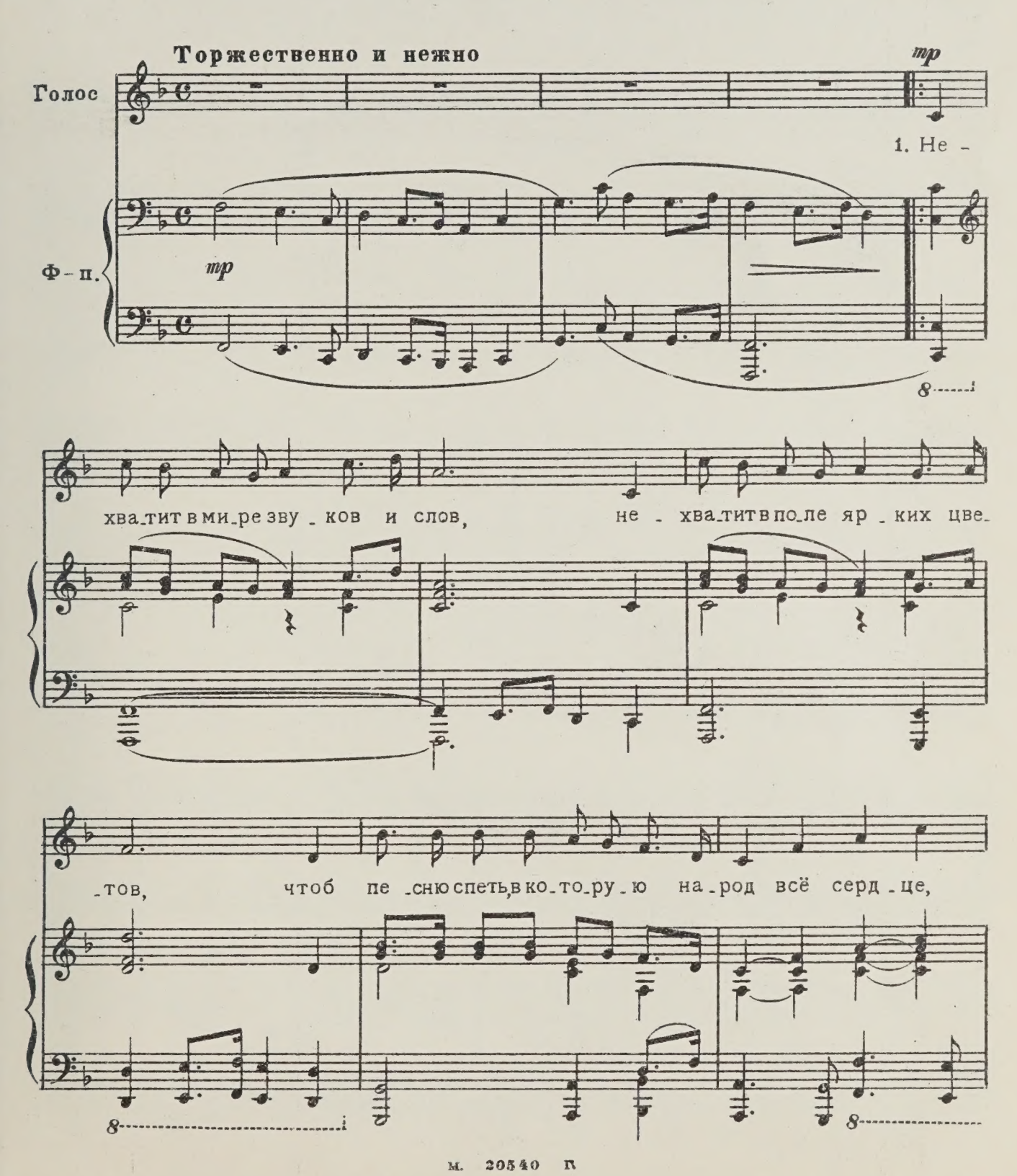
Настоящий сборник является первой попыткой познакомить советского слушателя с песенным творчеством композиторов Болгарии, Румынии, Албании, Польши, Венгрии, Чехословакии, Монголии и Китая. Без сомнения, ряд песен из этого сборника заслуживает широкой популяризации. Знакомство с этими произведениями обогатит наше представление о музыкальном искусстве братских демократических стран и будет содействовать укреплению тесных дружеских культурных связей.

Песня о Сталине

(румынская)

Слова М. ДРАГОМИР

Музыка А. ВИЕРУ



всю лю_бовь вло_жить го_тов!

С. и А.

Припев

ХОР

О Ста_ли_не мы пе_сню по_

О Ста_ли_не мы по_

Т. и Б.

О Ста_ли_

mf

_ём,

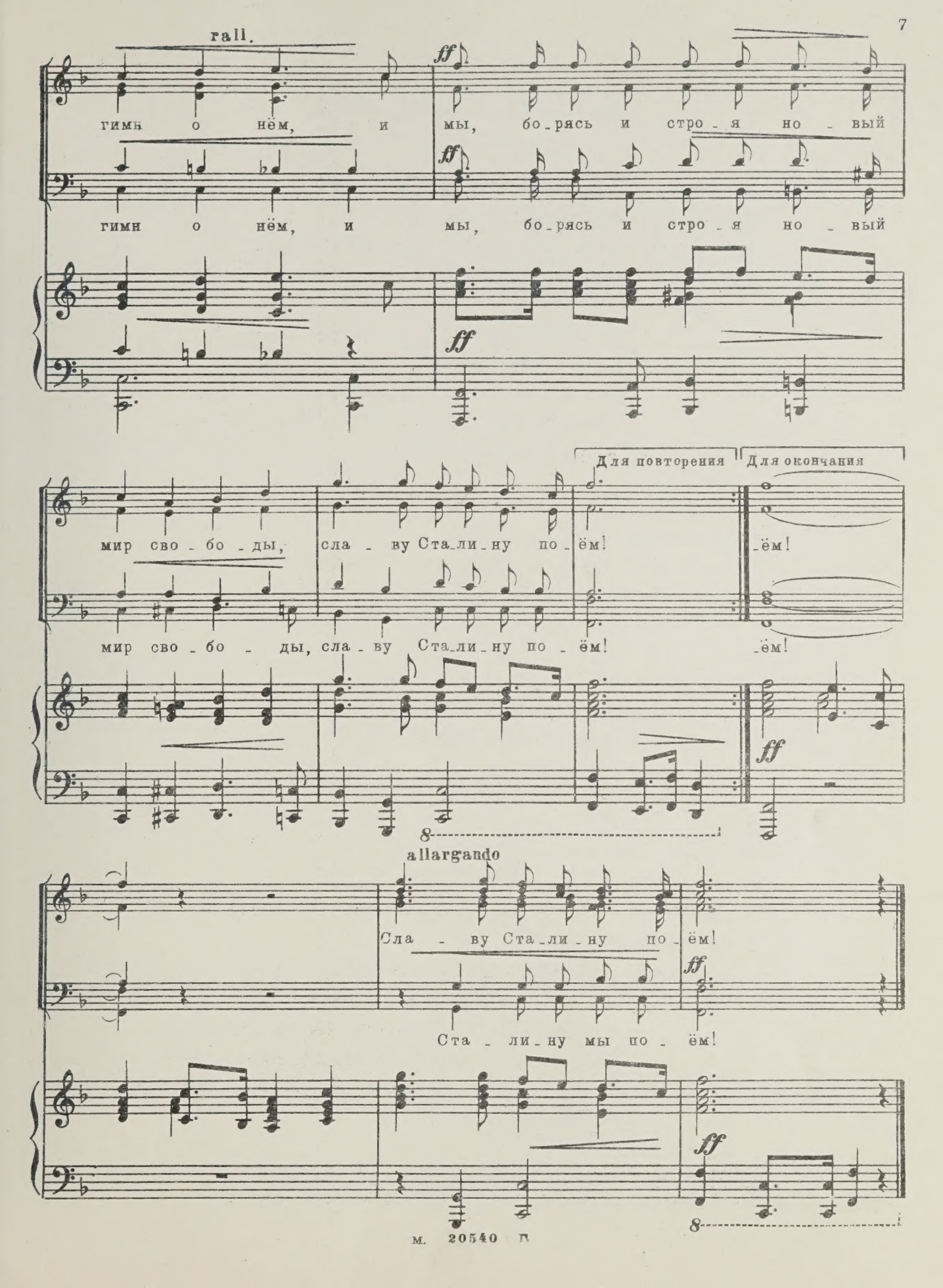
_ём,

За ним и_дём по_бед_ным пу_тём. Е_

_не! За ним и_дём по_бед_ным пу_тём. Вни_

_го сло_вам вни_ма_ет вся семь_я на_ро_дов, вся зем_ля сла_га_ет свет_лый

_ма_ет вся семь_я на_ро_дов, вся зем_ля сла_га_ет свет_лый


rall.
ff
гимн о нём, и мы, бо-рясь и стро-я но-вый
гимн о нём, и мы, бо-рясь и стро-я но-вый
мир сво-бо-ды, сла-ву Ста-ли-ну по-ём!
мир сво-бо-ды, сла-ву Ста-ли-ну по-ём!
Для повторения
Для окончания
-ём!
-ём!
allargando
Сла-ву Ста-ли-ну по-ём!
Ста-ли-ну мы по-ём!

1. Нехватит в мире звуков и слов,
Нехватит в поле ярких цветов,
Чтоб песню спеть, в которую народ всё сердце,
Всю любовь вложить готов!

Припев: О Сталине мы песню поём,
За ним идём победным путём.
Его словам внимает вся семья народов,
Вся земля слагает светлый гимн о нём,
И мы, борясь и строя новый мир свободы,
Славу Сталину поём!

2. К великой цели Сталин ведёт,
За Сталиным идём мы вперёд.
Он хлеб нам дал в тяжёлый год, и всем народам
Мир и счастье он даёт!

Припев.

3. О нём поют нам ритмы цехов,
О нём поёт бучум пастухов*)
О нём сложили девушки и парни наши
Сотни песен и стихов.

Припев.

4. Мы друга видим в нём и отца,
С ним наша мысль и песня певца,
В борьбе за вольный труд и братский мир народов
С ним сыновние сердца!

Припев: О Сталине мы песню поём,
За ним идём победным путём
Его словам внимает вся семья народов,
Вся земля слагает светлый гимн о нём,
И мы, борясь и строя новый мир свободы,
Славу Сталину поём!

*) Бучум – румынский национальный инструмент, трехметровая деревянная труба.

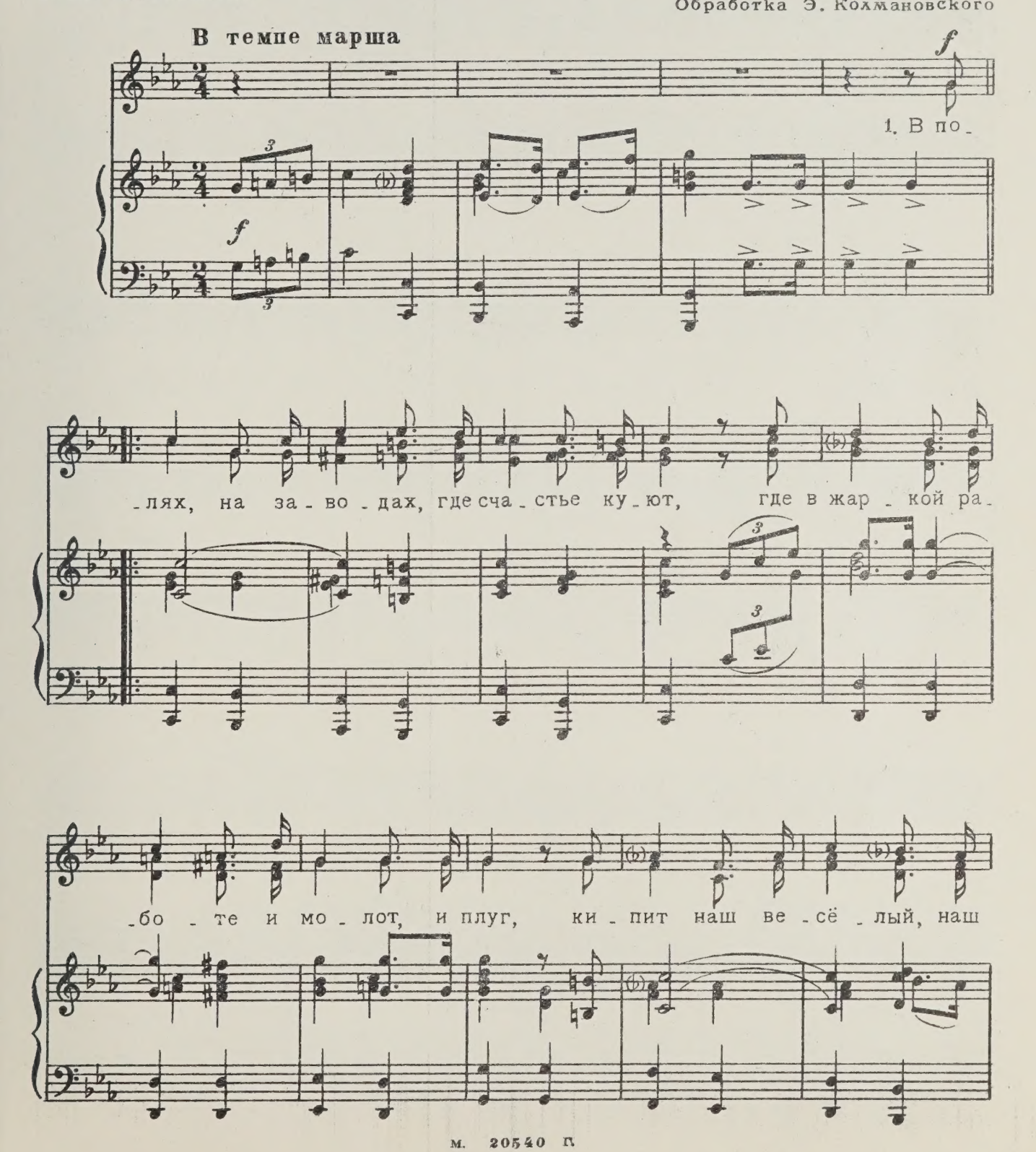
М. 20540 П

Рабочая песня

(румынская)

Слова А. ПАСКАЛИ

Мелодия Г. ВИЛЬНОВА
Обработка Э. Колмановского

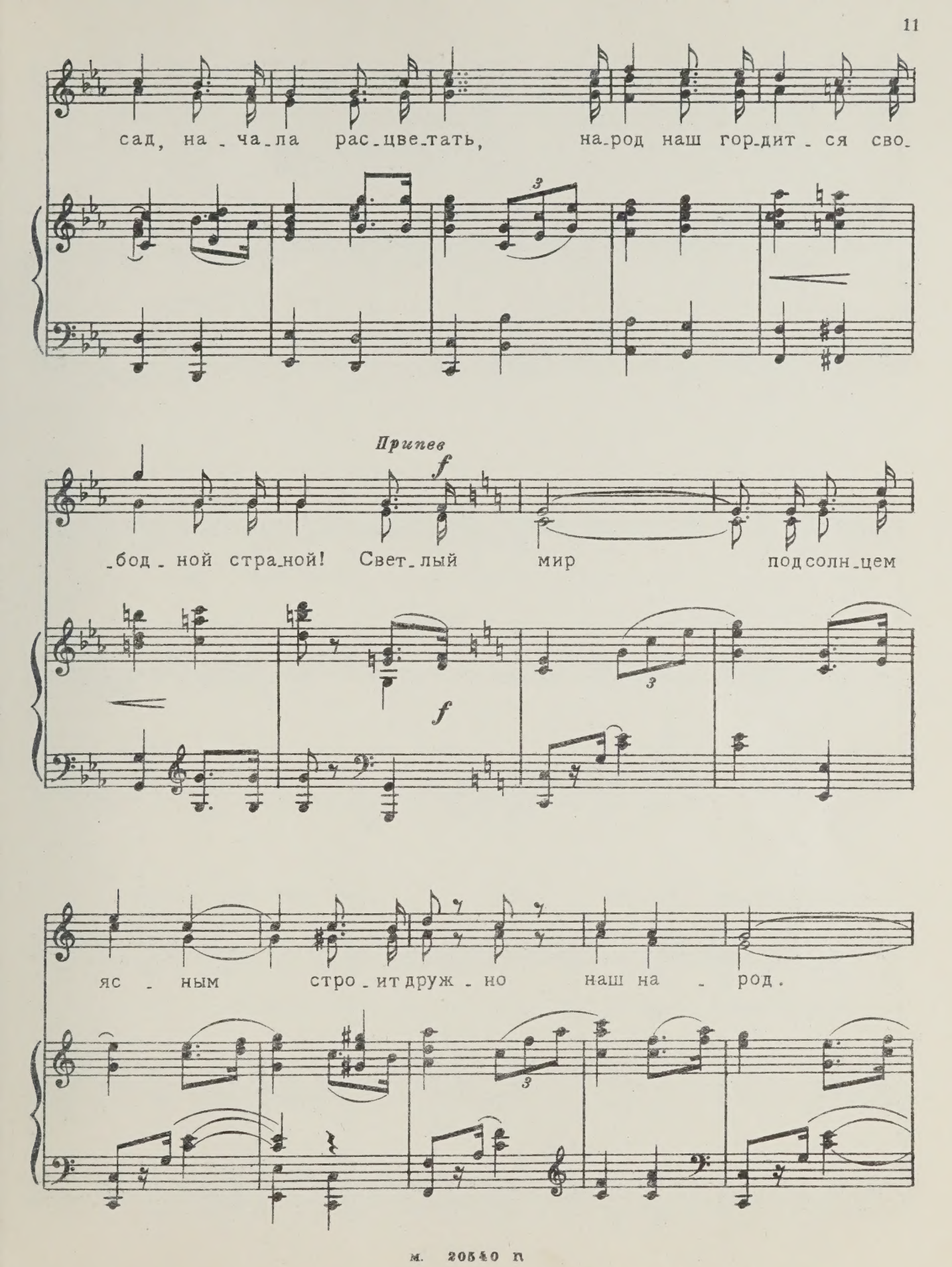


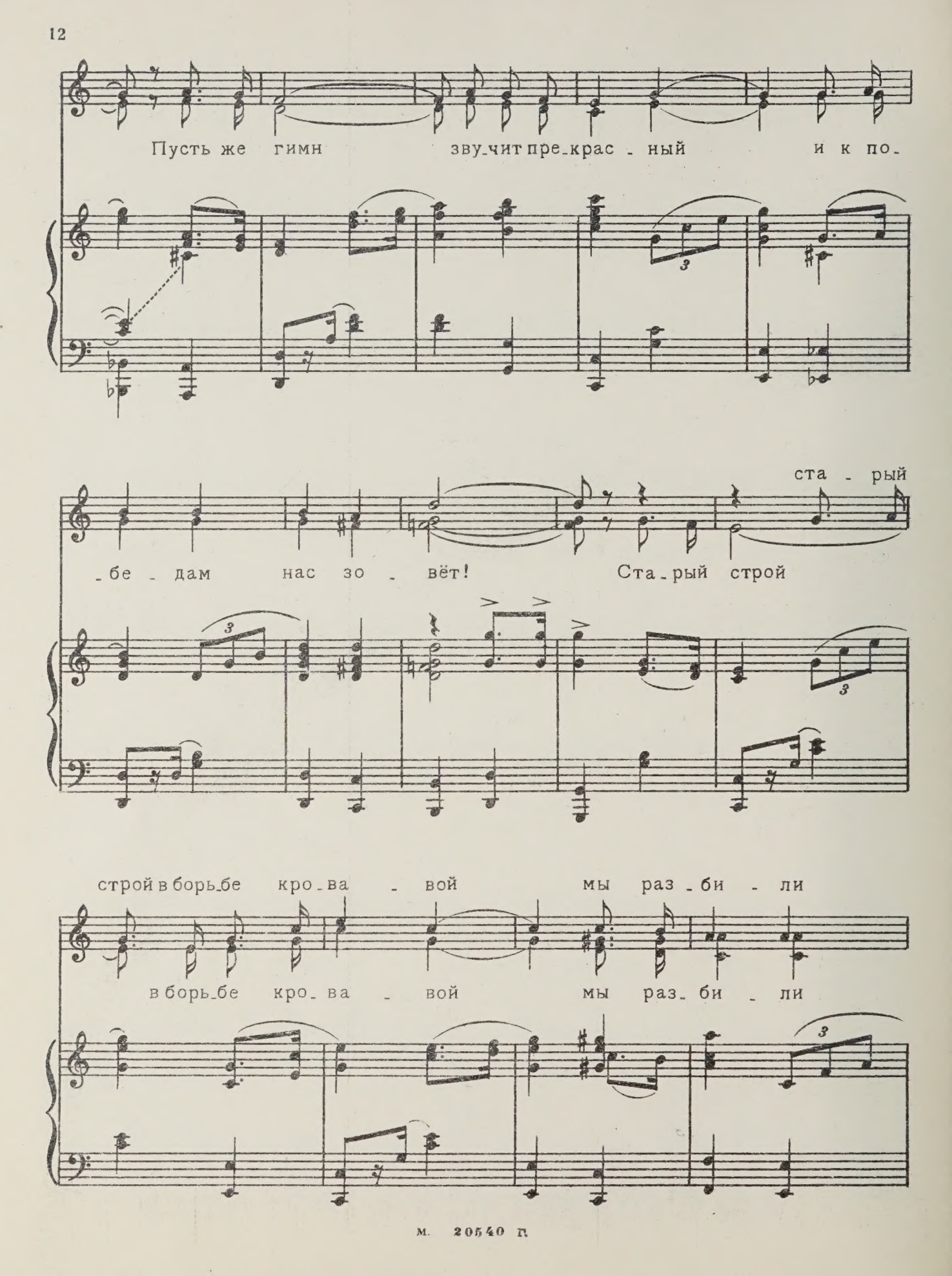
ра - дост - ный труд, за де - ло бе - рём - ся мы в ты - ся - чу

рук! Бри - га - ды стре - мят - ся друг дру - га дог - нать, на

строй - ке не стра - шен ни хо - лод, ни зной. Стра - на, слов - но

М. 20540 П.


сад, на_ча_ла рас_цве_тать, на_род наш гор_дит_ся сво_
Припев
f
_бод_ной стра_ной! Свет_лый мир под солн_цем
f
яс_ным стро_ит друж_но наш на_род.


Пусть же гимн зву-чит пре-крас-ный и к по-
-бе-дам нас зо-вёт! Ста-рый строй
ста-рый
строй в борь-бе кро-ва-вой мы раз-би-ли
в борь-бе кро-ва-вой мы раз-би-ли

на - всег - да... Взвей - ся в не -

на - всег - да, на - всег - да... Взвей - ся

- бо, зна - мя сла - вы,

в не - бо, зна - мя сла - вы, зна - мя воль - но - го тру -

mf

- да! Сла - ва Ро - ди - не сво - бод - ной,

mf

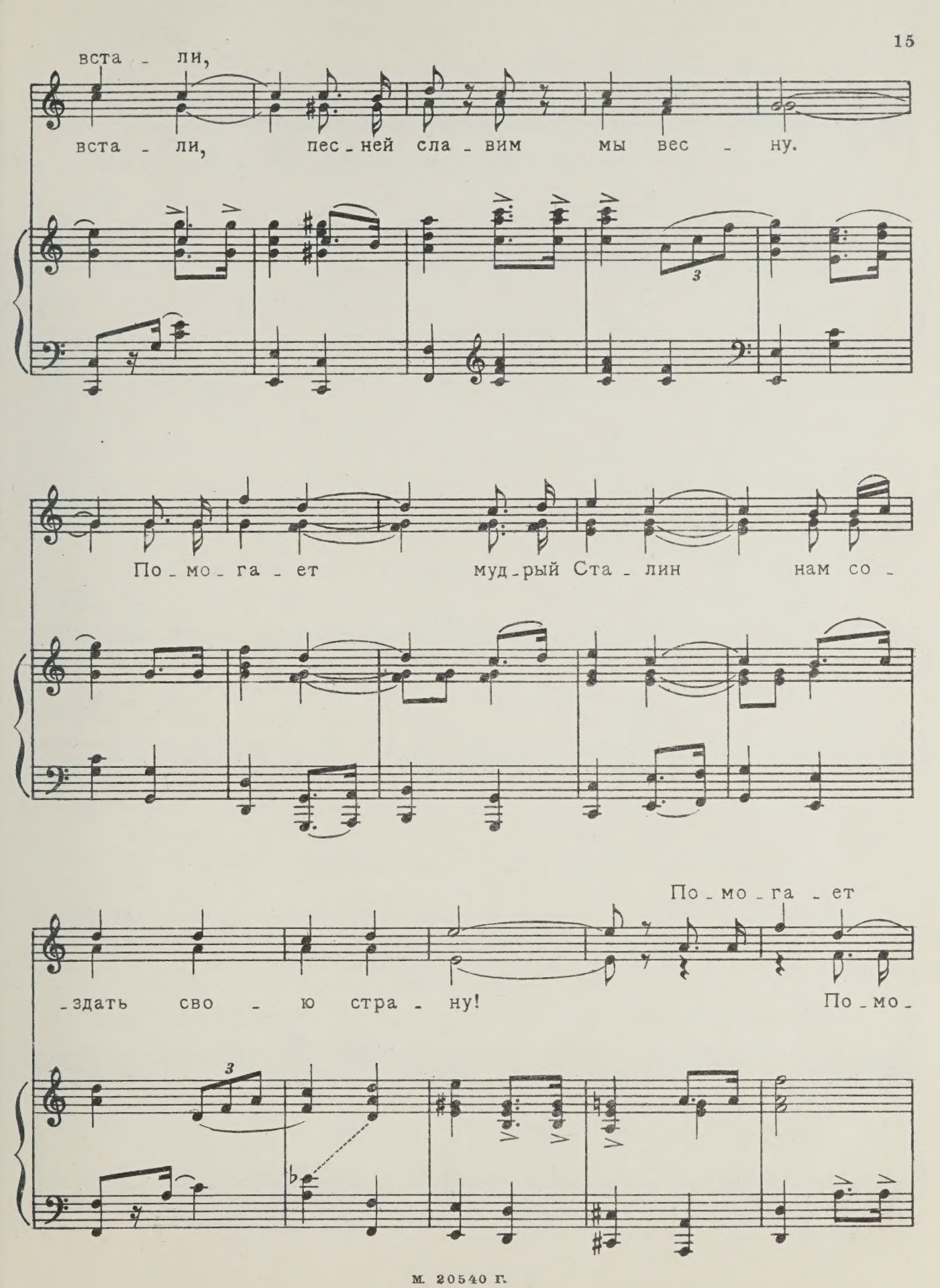
тем, кто соз - дал но - вый строй! Сла - ва

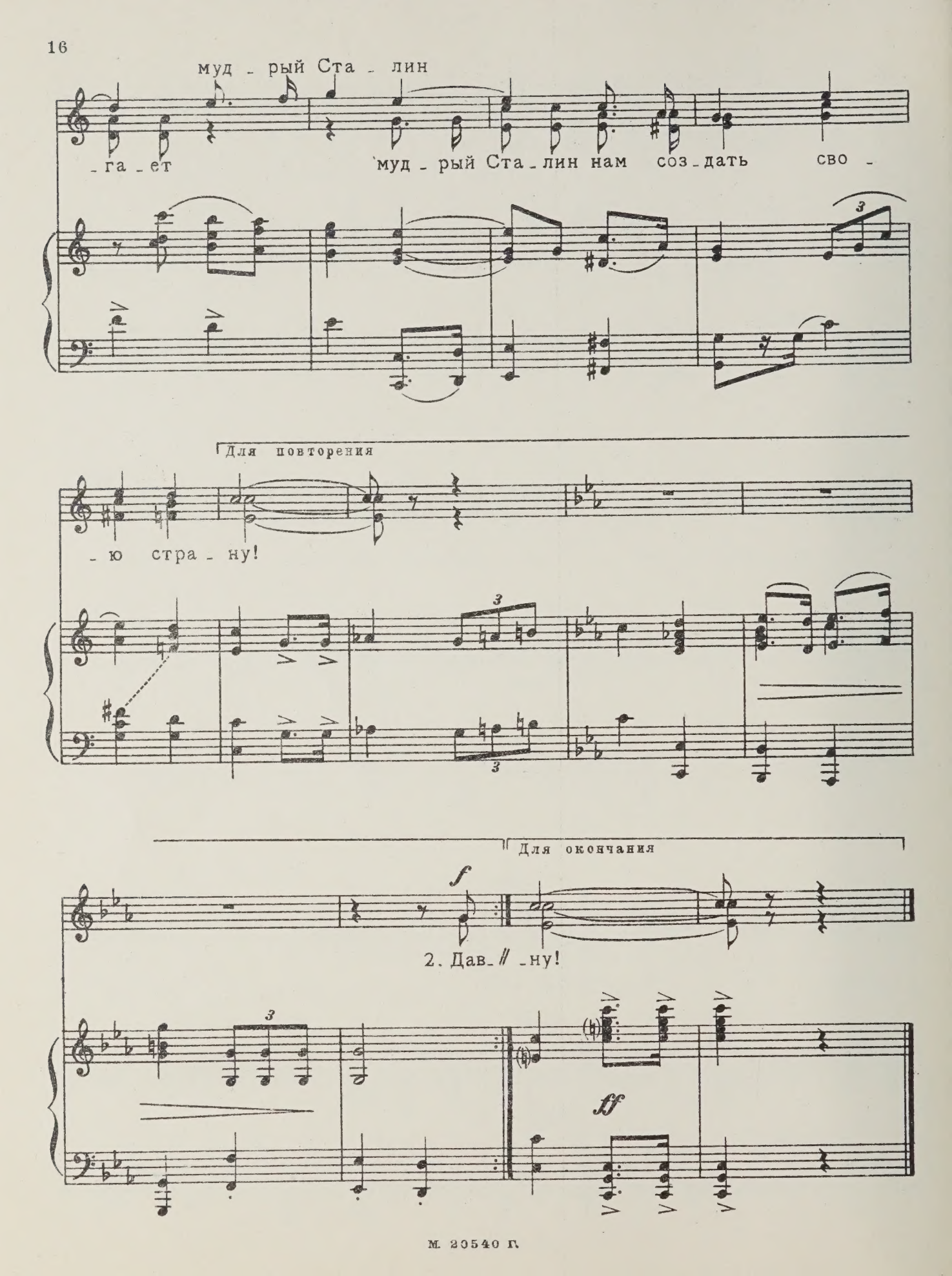
ар - ми - и на - род - ной! Сла - ва строй - ке

ff Мы на - встре - чу солн - цу

тру - до - вой! Мы на - встре - чу солн - цу

ff


вста - ли,
вста - ли, пес - ней сла - вим мы вес - ну.
По - мо - га - ет муд - рый Ста - лин нам со -
По - мо - га - ет
- здать сво - ю стра - ну! По - мо -


муд - рый Ста - лин
- га - ет
муд - рый Ста - лин нам соз - дать сво -
Для повторения
- ю стра - ну!
Для окончания
f
2. Дав - // - ну!
ff

1. В полях, на заводах, где счастье куют,
Где в жаркой работе и молот, и плуг,
Кипит наш весёлый, наш радостный труд,
За дело берёмся мы в тысячу рук!

Бригады стремятся друг друга догнать,
На стройке не страшен ни холод, ни зной.
Страна, словно сад, начала расцветать,
Народ наш гордится свободной страной!

Припев: Светлый мир под солнцем ясным
Строит дружно наш народ.
Пусть же гимн звучит прекрасный
И к победам нас зовёт!

Старый строй в борьбе кровавой
Мы разбили навсегда...
Взвейся в небо, знамя славы,
Знамя вольного труда!

Слава Родине свободной,
Тем, кто создал новый строй!
Слава армии народной!
Слава стройке трудовой!

Мы навстречу солнцу встали,
Песней славим мы весну.
Помогает мудрый Сталин
Нам создать свою страну!

2. Давно отгремели орудья в полях,
Но в цех свой, как в битву, идёт бригадир,
И в мирной работе, как в жарких боях,
Отважная юность всегда впереди!

Путями героев за партией вслед,
Народ наш, упорно и смело шагай!
Ты стала страною труда и побед,
Родная Румыния, солнечный край!

Припев: Светлый мир под солнцем ясным
Строит дружно наш народ.
Пусть же гимн звучит прекрасный
И к победам нас зовёт!

Старый строй в борьбе кровавой
Мы разбили навсегда...
Взвейся в небо, знамя славы,
Знамя вольного труда!

Слава Родине свободной,
Тем, кто создал новый строй!
Слава армии народной!
Слава стройке трудовой!

Мы навстречу солнцу встали,
Песней славим мы весну.
Помогает мудрый Сталин
Нам создать свою страну!

М 20540 Г.

Песня о партии

(польская)

Слова А. ЛЕВИНА

Музыка А. ПАНУФНИКА

В темпе марша

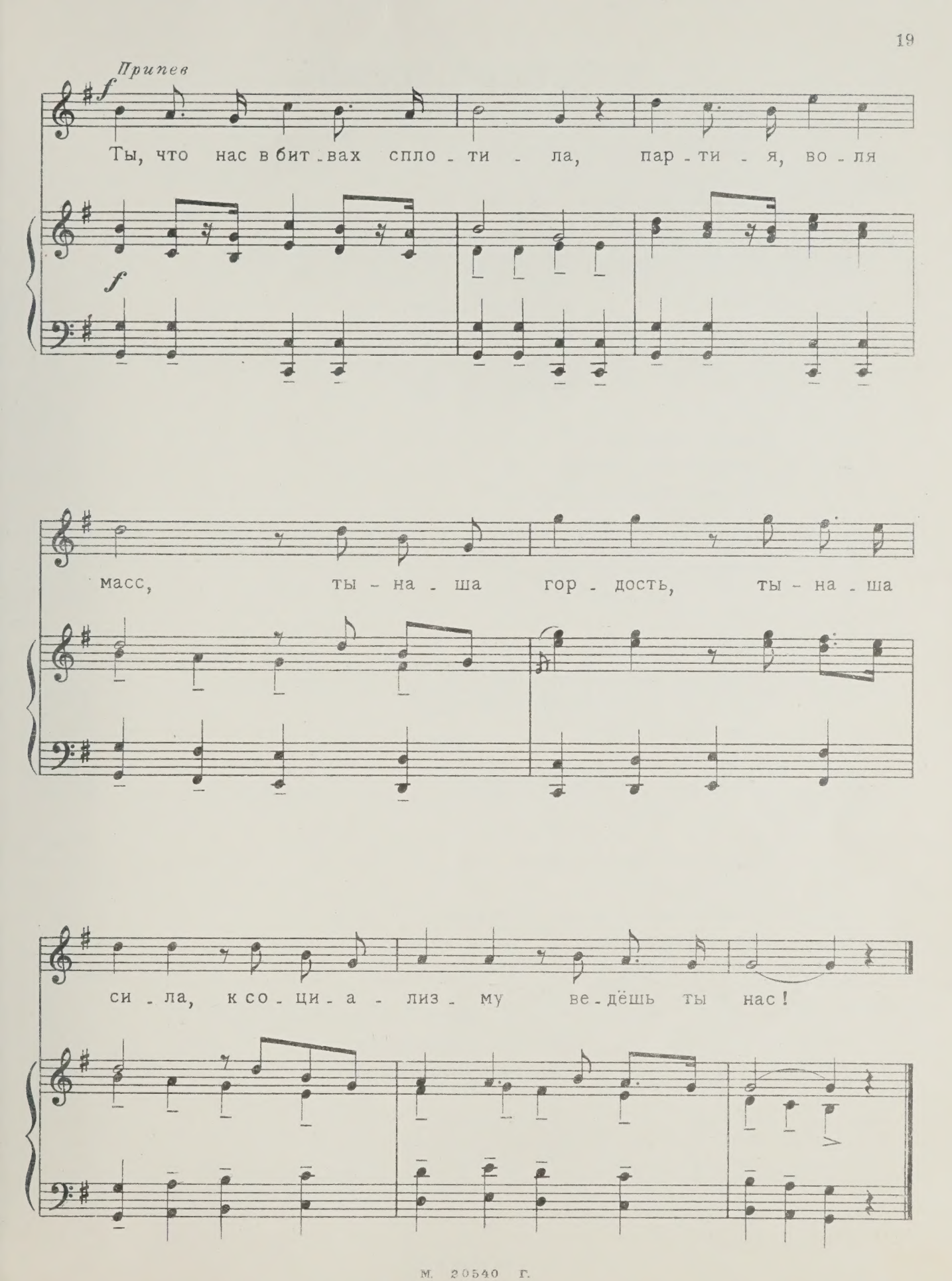
mf

1. Ка - ждый, чьё серд - це стра - ха не зна - ет,—

mf

сот - ни бой - цов за - ка - лён - ных, гор - дость от - чи - зны,

мо - ло - дость кра - я, встань - те под на - ши зна - мё - на!


Припев
f
Ты, что нас в бит - вах спло - ти - ла, пар - ти - я, во - ля
f
масс, ты - на - ша гор - дость, ты - на - ша
си - ла, к со - ци - а - лиз - му ве - дёшь ты нас!

1. Каждый, чьё сердце
Страха не знает, -
Сотни бойцов закалённых,
Гордость отчизны,
Молодость края, -
Встаньте под наши знамёна!

Припев: Ты, что нас в битвах сплотила,
Партия, воля масс -
Ты - наша гордость,
Ты - наша сила,
К социализму
Ведёшь ты нас!

2. Дети селений,
Фабрик и штолен,
Воины Польши родимой!
Спаяны все мы
Твёрдою волей
Партии нашей единой!

Припев.

3. Вслед за тобою
Вышли мы вместе
В путь - в трудовые походы,
Партия правды,
Партия чести,
Вождь и учитель народа!

Припев.

4. Сердцем народ наш
Партии предан,
Слиты в ней воля и знанье.
Рдеет над нею
Знамя победы,
Ленина, Сталина знамя!

Припев: Ты, что нас в битвах сплотила,
Партия, воля масс, -
Ты - наша гордость,
Ты - наша сила,
К социализму
Ведёшь ты нас!

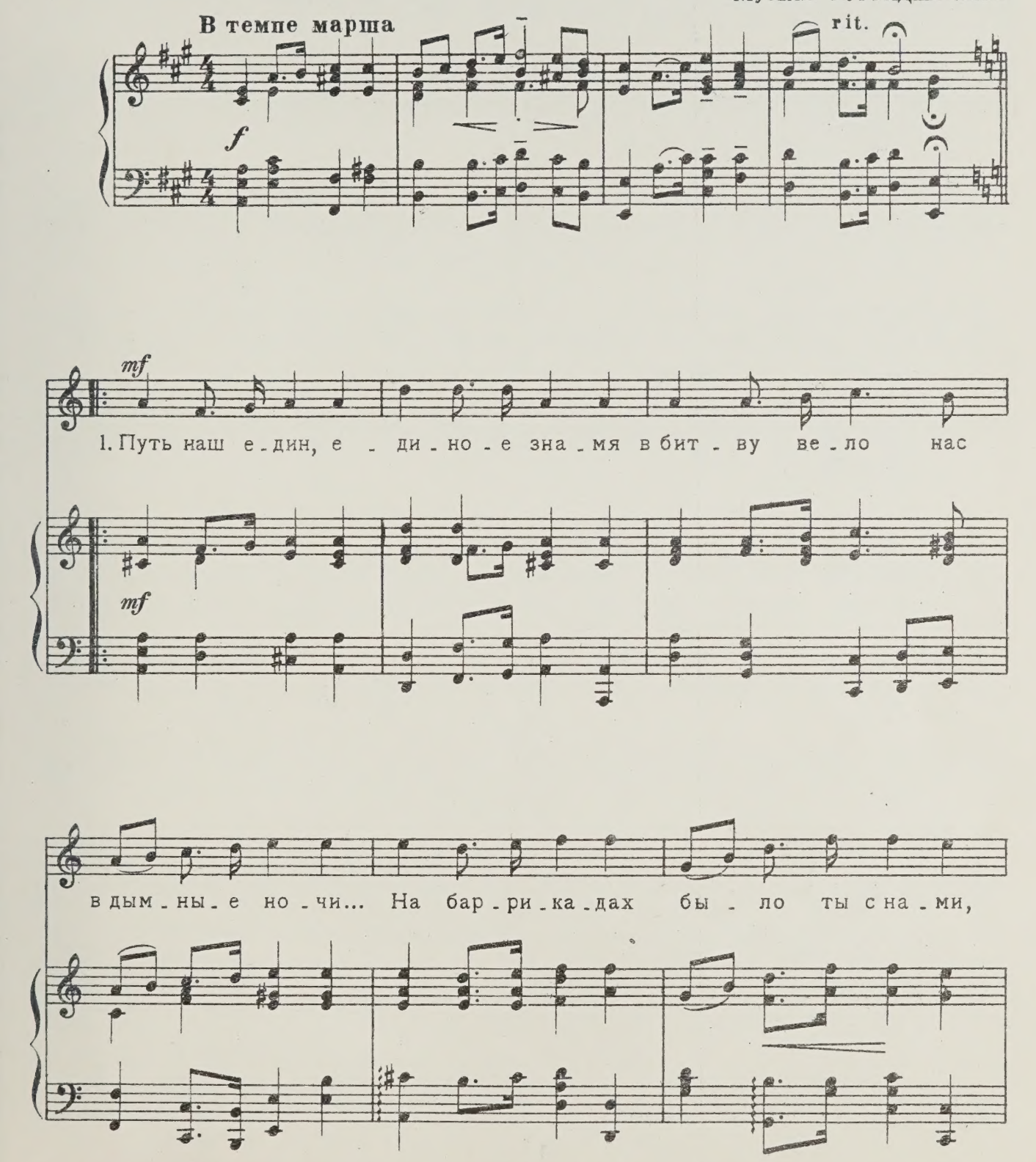
М. 20540 Г.

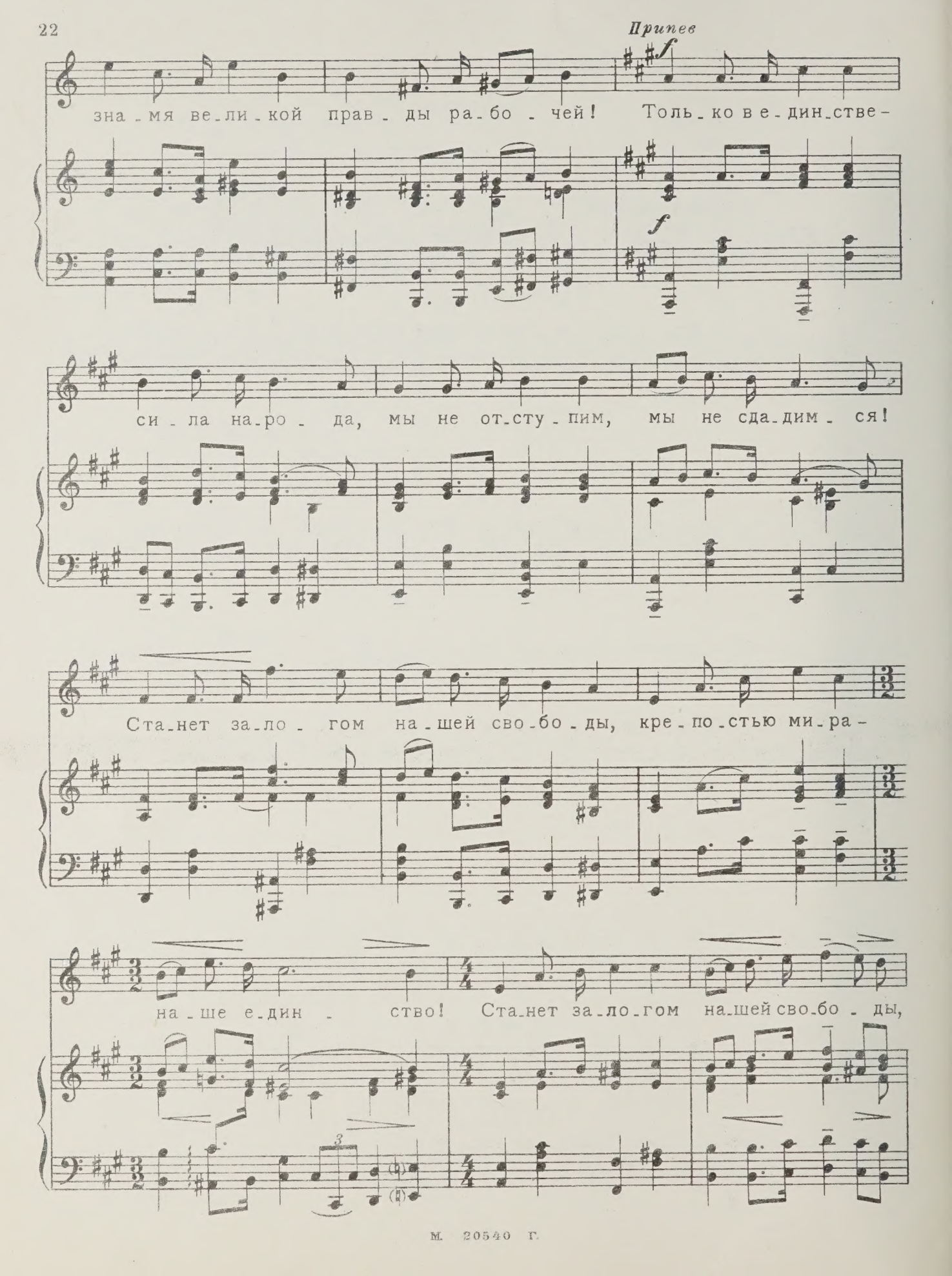
Песня единства

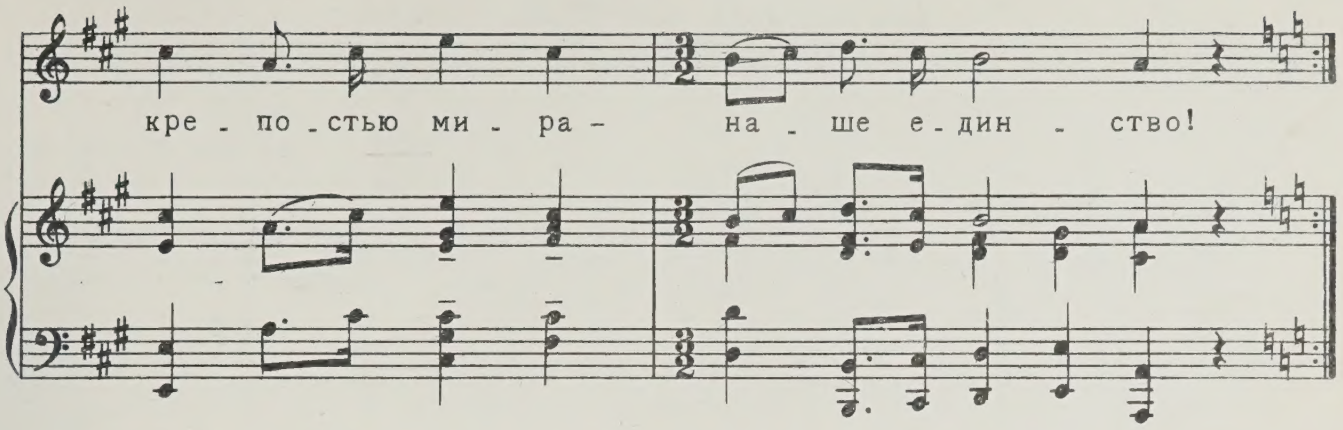
(польская)

Слова С. ВЫГОДСКОГО

Музыка А. ГРАДШТЕЙНА




Припев
f
зна-мя ве-ли-кой прав-ды ра-бо-чей! Толь-ко в е-дин-стве-
f
си-ла на-ро-да, мы не от-сту-пим, мы не сда-дим-ся!
Ста-нет за-ло-гом на-шей сво-бо-ды, кре-по-стью ми-ра-
на-ше е-дин-ство! Ста-нет за-ло-гом на-шей сво-бо-ды,



1. Путь наш един, единое знамя
В битву вело нас в дымные ночи...
На баррикадах было ты с нами,
Знамя великой правды рабочей!

Припев: Только в единстве - сила народа,
Мы не отступим, мы не сдадимся!
Станет залогом нашей свободы,
Крепостью мира - наше единство! } *2 раза*

2. Нынче своими строим руками
Новую Польшу, край свой родимый.
Выше поднимем алое знамя -
Стяг единенья непобедимый!

Припев.

3. Сердце едино, мысли едины -
В путь, за отважной партией следом!
Руку на верность братьям дадим мы,
Вместе пойдём мы к новым победам!

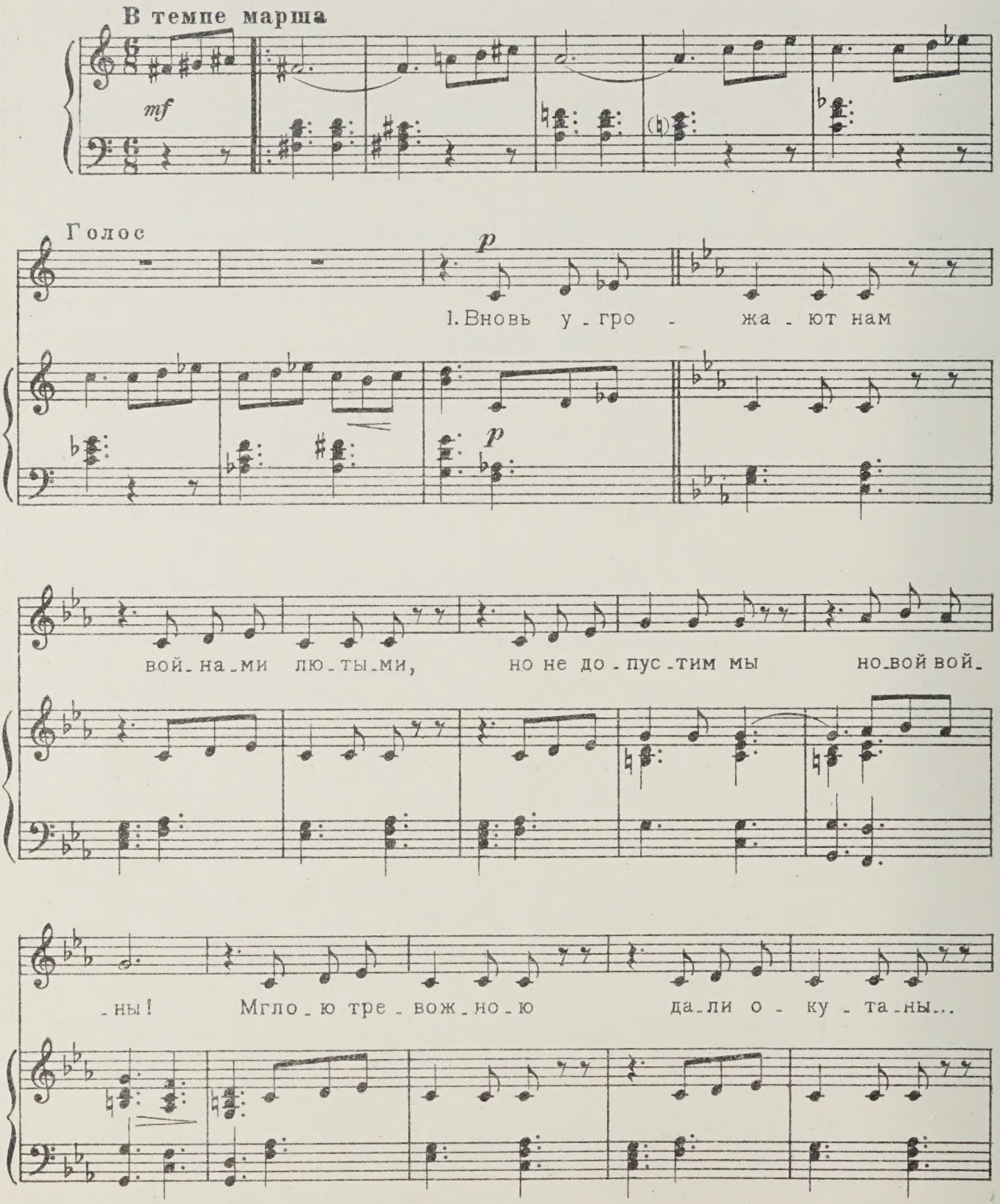
Припев: Только в единстве - сила народа,
Мы не отступим, мы не сдадимся!
Станет залогом нашей свободы,
Крепостью мира - наше единство! } *2 раза*

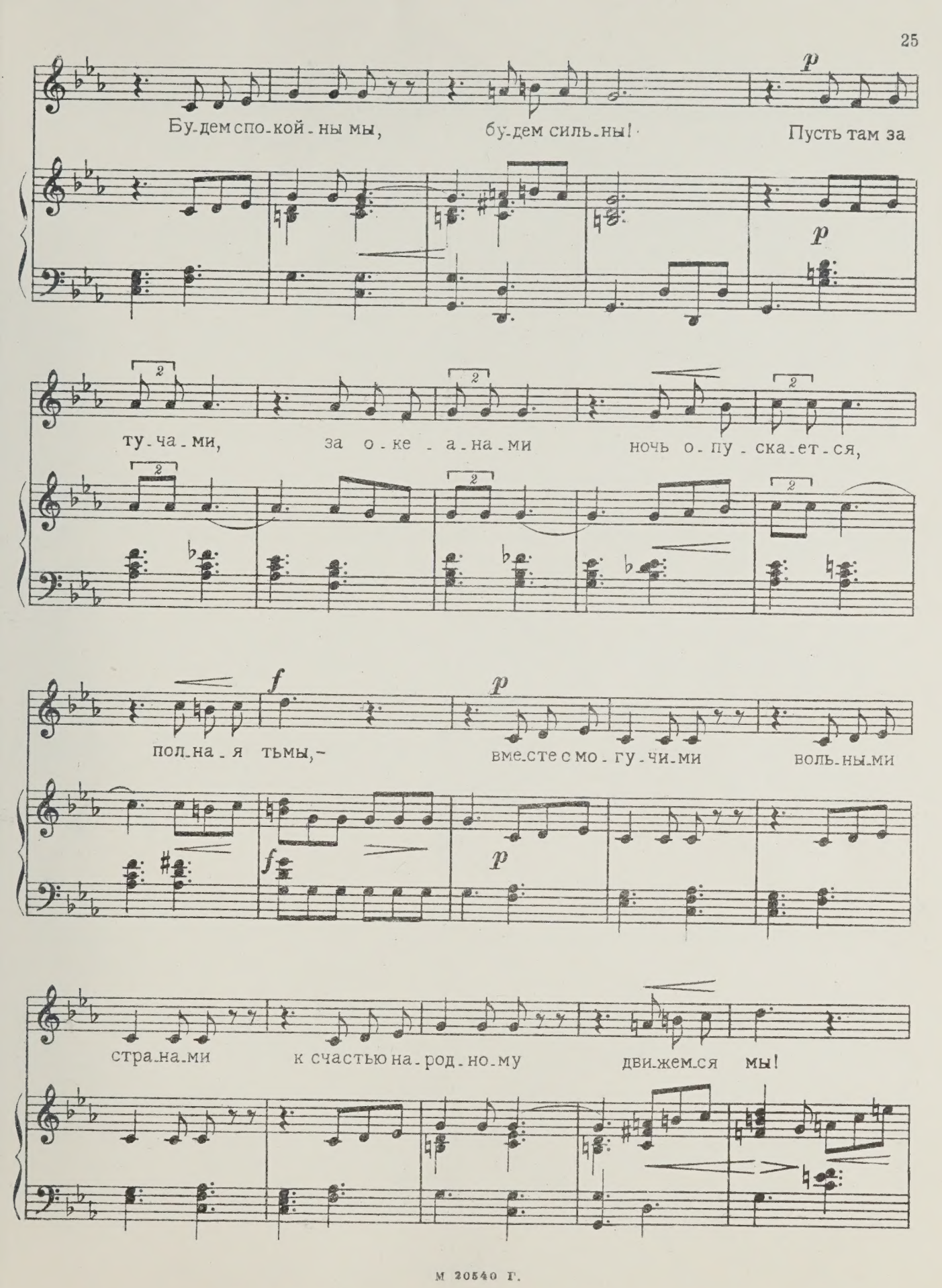
М. 20540 Г.

Против ветра!

(чехословацкая)

Музыка Я. ЕЖЕКА




p
Бу-дем спо-кой-ны мы, бу-дем силь-ны! Пусть там за
p
ту-ча-ми, за о-ке-а-на-ми ночь о-пу-ска-ет-ся,
f
p
пол-на-я тьмы,- вме-сте с мо-гу-чи-ми воль-ны-ми
f
p
стра-на-ми к счастью на-род-но-му дви-жем-ся мы!

p *Припев*

Про-тив вет - ра, про-тив штор-ма мил - ли -

p

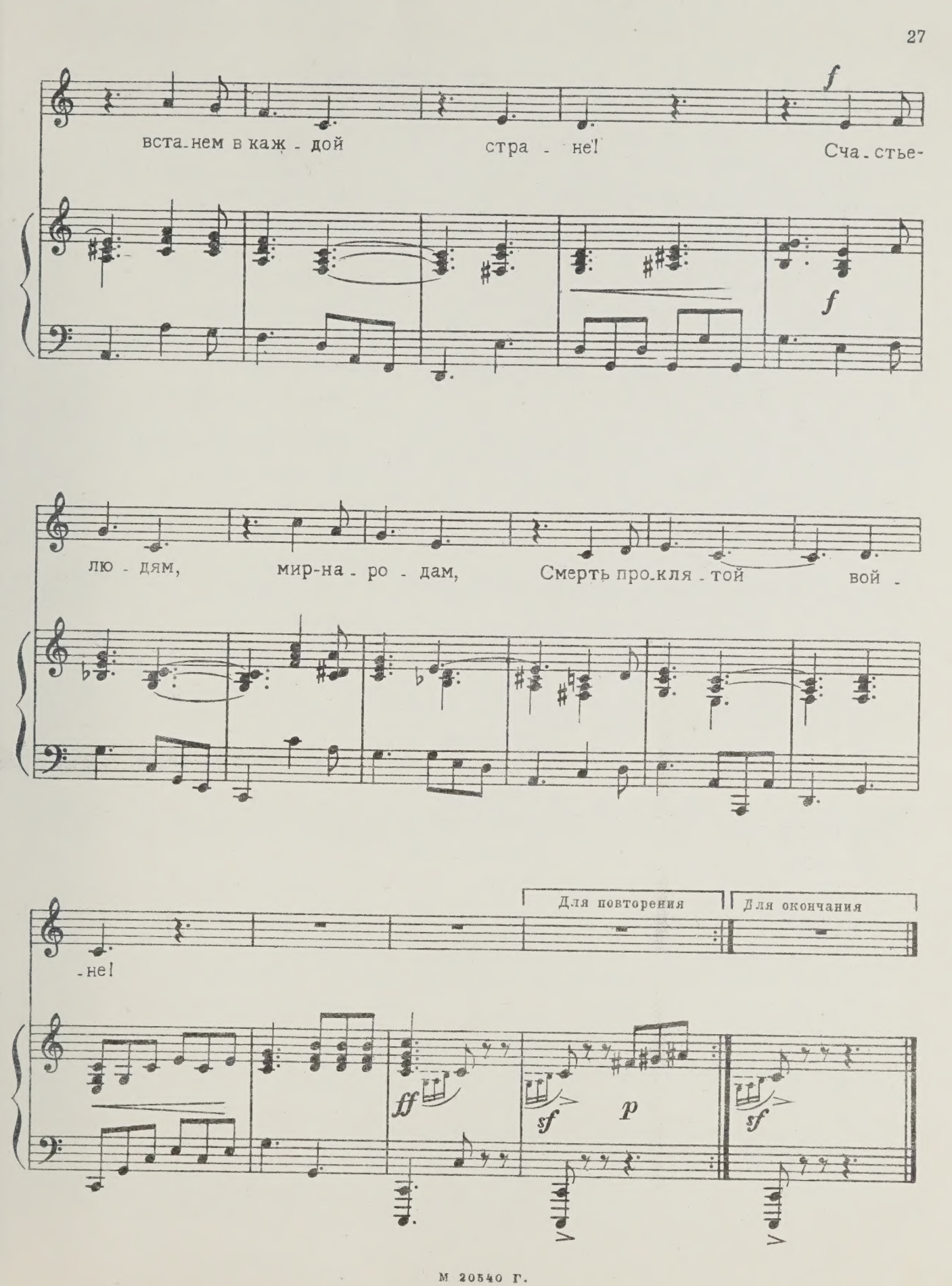
- о - ны, в по - ход! Слов - но кре - пость,

стой у - пор - но, не - пре - клон - ный на -

mf

- род! Фрон-том ми - ра и сво - бо - ды

mf


f
вста-нем в каж-дой стра-не! Сча-стье-
f
лю-дям, мир-на-ро-дам, Смерть про-кля-той вой-
-не!
Для повторения
Для окончания
ff
sf
p
sf

1. Вновь угрожают нам
Войнами лютыми,
Но не допустим мы
Новой войны!
Мглою тревожною
Дали окутаны...
Будем спокойны мы,
Будем сильны!

Пусть там за тучами,
За океанами
Ночь опускается,
Полная тьмы,-
Вместе с могучими
Вольными странами
К счастью народному
Движемся мы!

2. Люди советские
Путь указали нам,
Ими измерены
К солнцу пути!
Следом за партией,
Следом за Сталиным
Будем уверенно
К цели итти!

Стройки вздымаются,
И не позволим мы,
Чтобы разрушил их
Новый злодей!
Мир охраняется
Твердою волею
Светлою волею
Мирных людей!

Припев: Против ветра,
Против шторма
Миллионы,
В поход!
Словно крепость,
Стой упорно
Непреклонный
Народ!

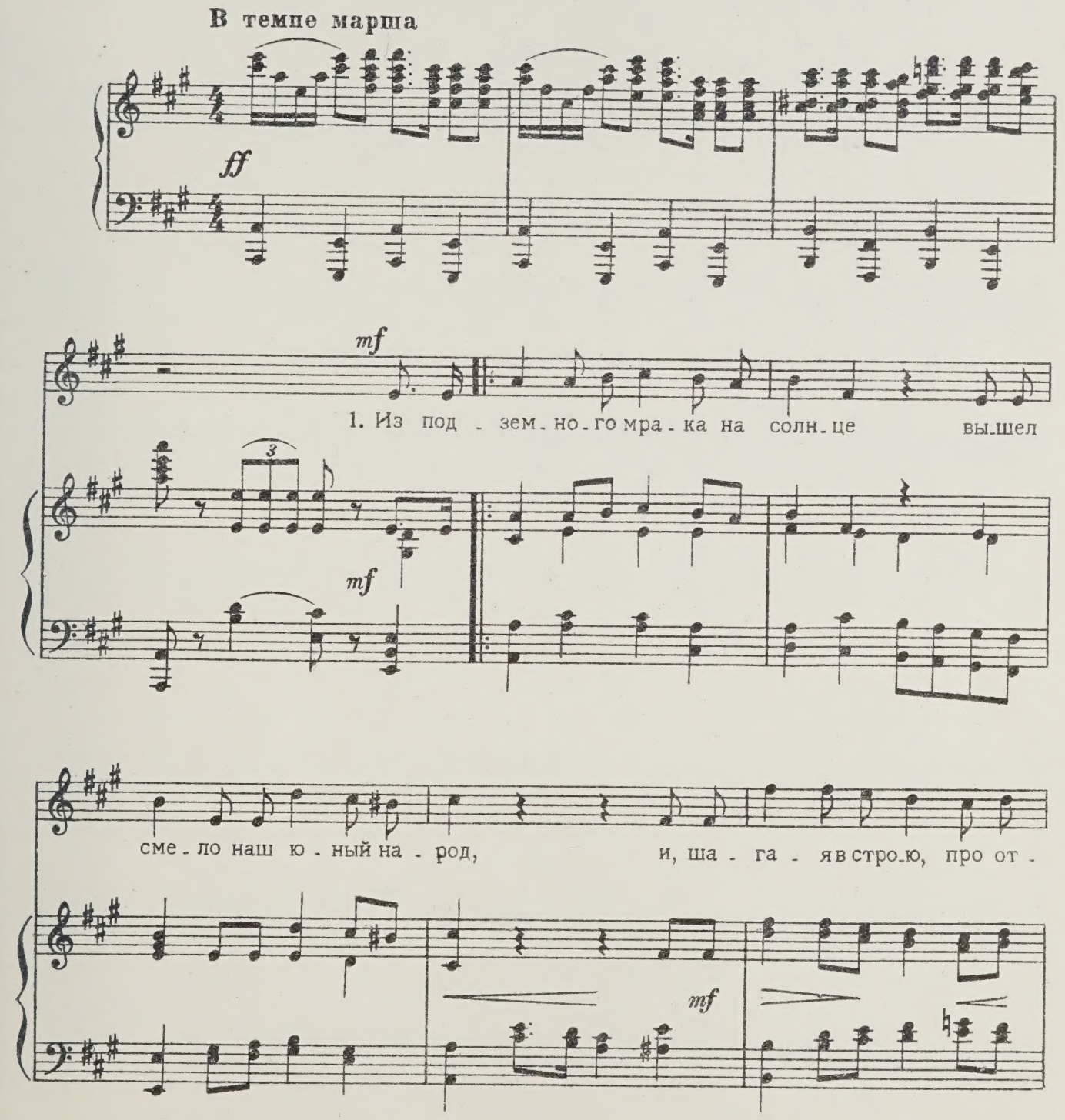
Фронтом мира
И свободы
Встанем в каждой
Стране!
Счастье-людям,
Мир-народам,
Смерть проклятой
Войне!

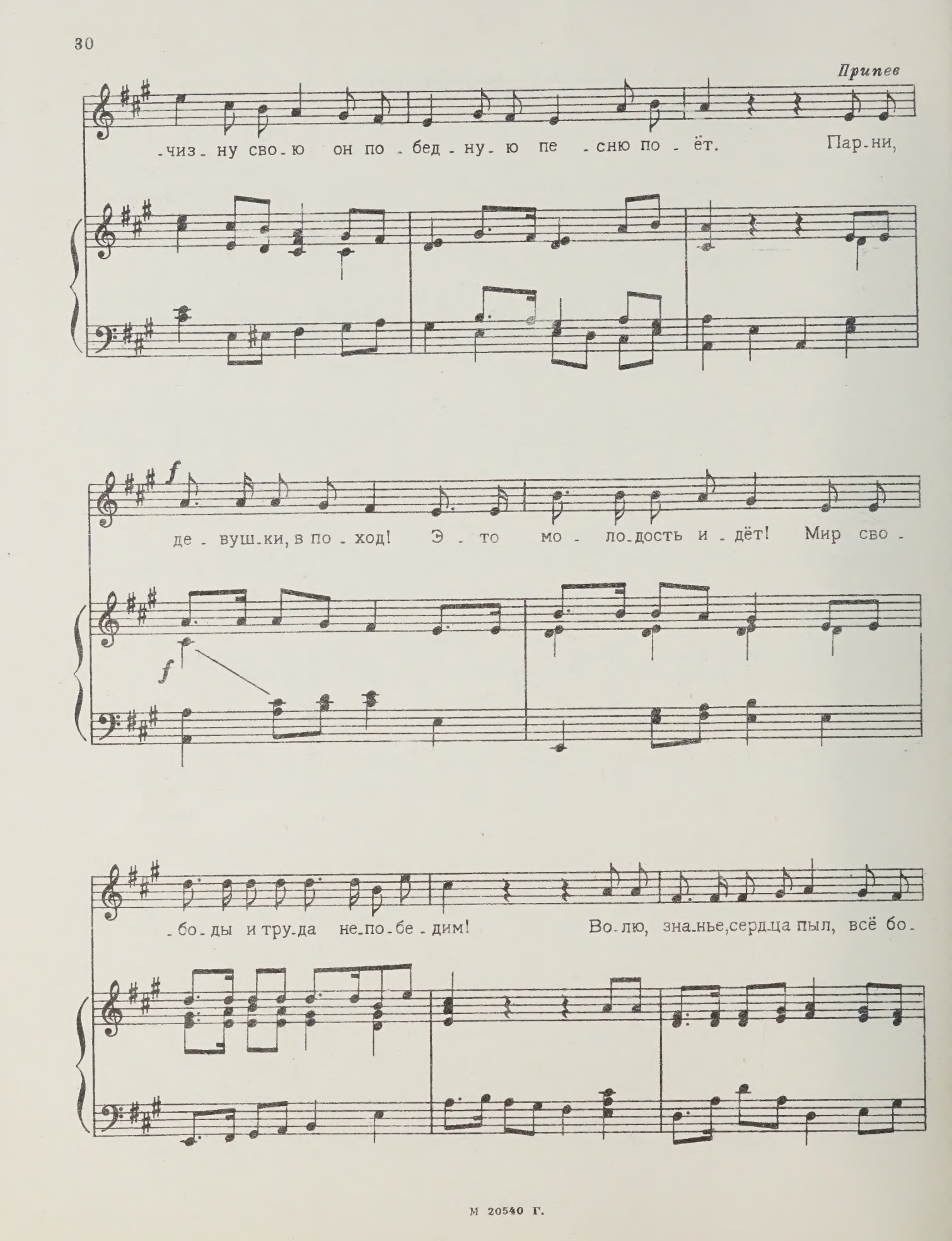
М. 20540 Г.

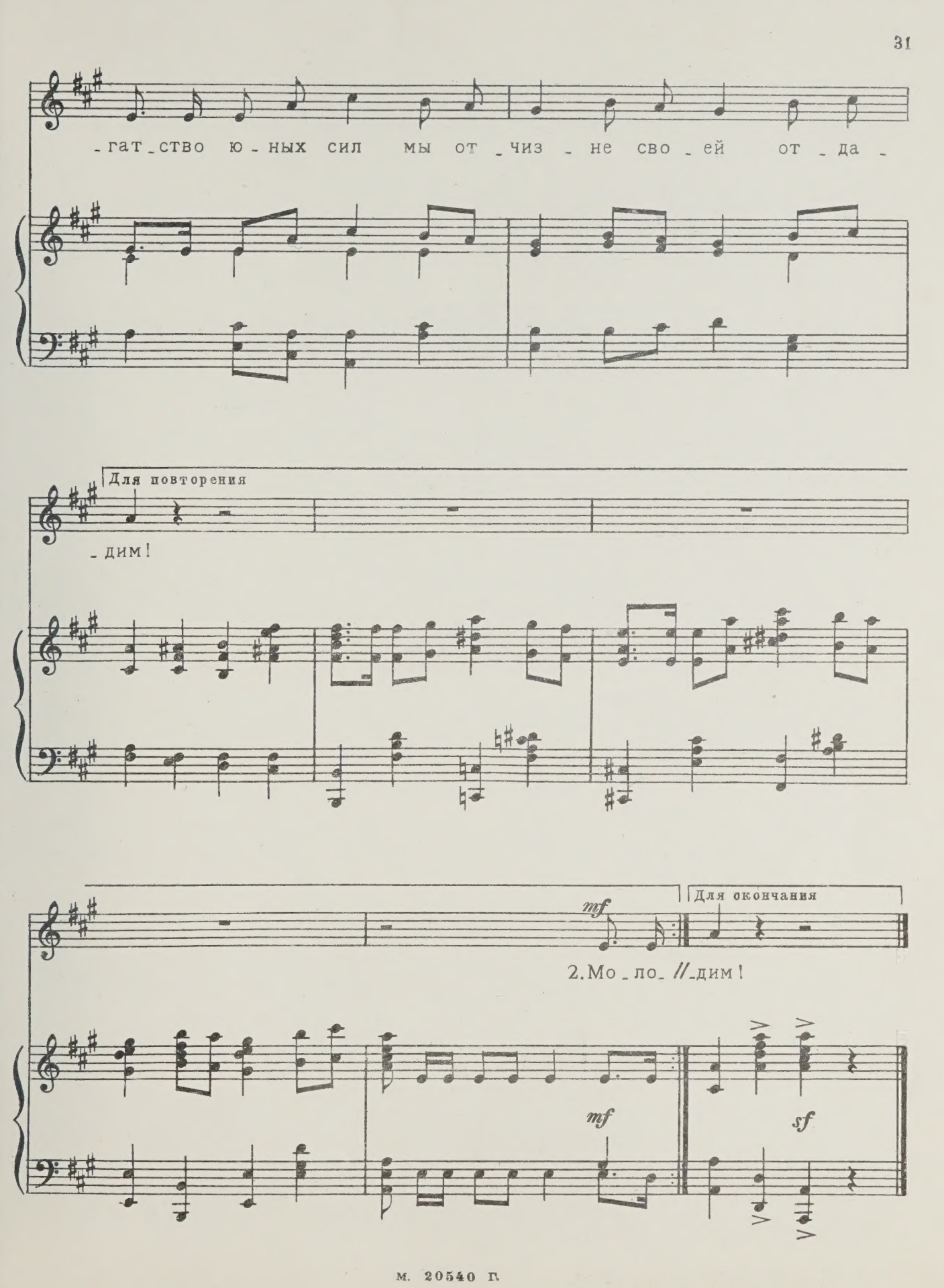
Марш юности

Слова ЭЛЬ-КАР

Мелодия М. КРАУСА
Обработка И. Станислава




Припев
-чиз-ну сво-ю он по-бед-ну-ю пе-сню по-ёт. Пар-ни,
f
де-вуш-ки, в по-ход! Э-то мо-ло-дость и-дёт! Мир сво-
f
-бо-ды и тру-да не-по-бе-дим! Во-лю, зна-нье, серд-ца пыл, всё бо-


-гат-ство ю-ных сил мы от-чиз-не сво-ей от-да-
Для повторения
-дим!
mf
Для окончания
2. Мо-ло- //-дим!
mf
sf

1. Из подземного мрака на солнце
Вышел смело наш юный народ,
И, шагая в строю,
Про отчизну свою
Он победную песню поёт.

Припев: Парни, девушки, в поход!
Это молодость идёт!
Мир свободы и труда непобедим.
Волю, знанье, сердца пыл,
Всё богатство юных сил
Мы отчизне своей отдадим!

2. Молодёжь в авангарде повсюду
В нашей новой свободной стране!
Неустанным трудом
Строя светлый свой дом,
Мы войну объявляем войне!

Припев.

3. Ночь прошла, и заря золотится,
Молодёжь, солнце счастья встречай!
И покуда в груди
Бьётся сердце,- иди
И свободу свою защищай!

Припев: Парни, девушки, в поход!
Это молодость идёт!
Мир свободы и труда непобедим.
Волю, знанье, сердца пыл,
Всё богатство юных сил
Мы отчизне своей отдадим!

М. 20540 Г.

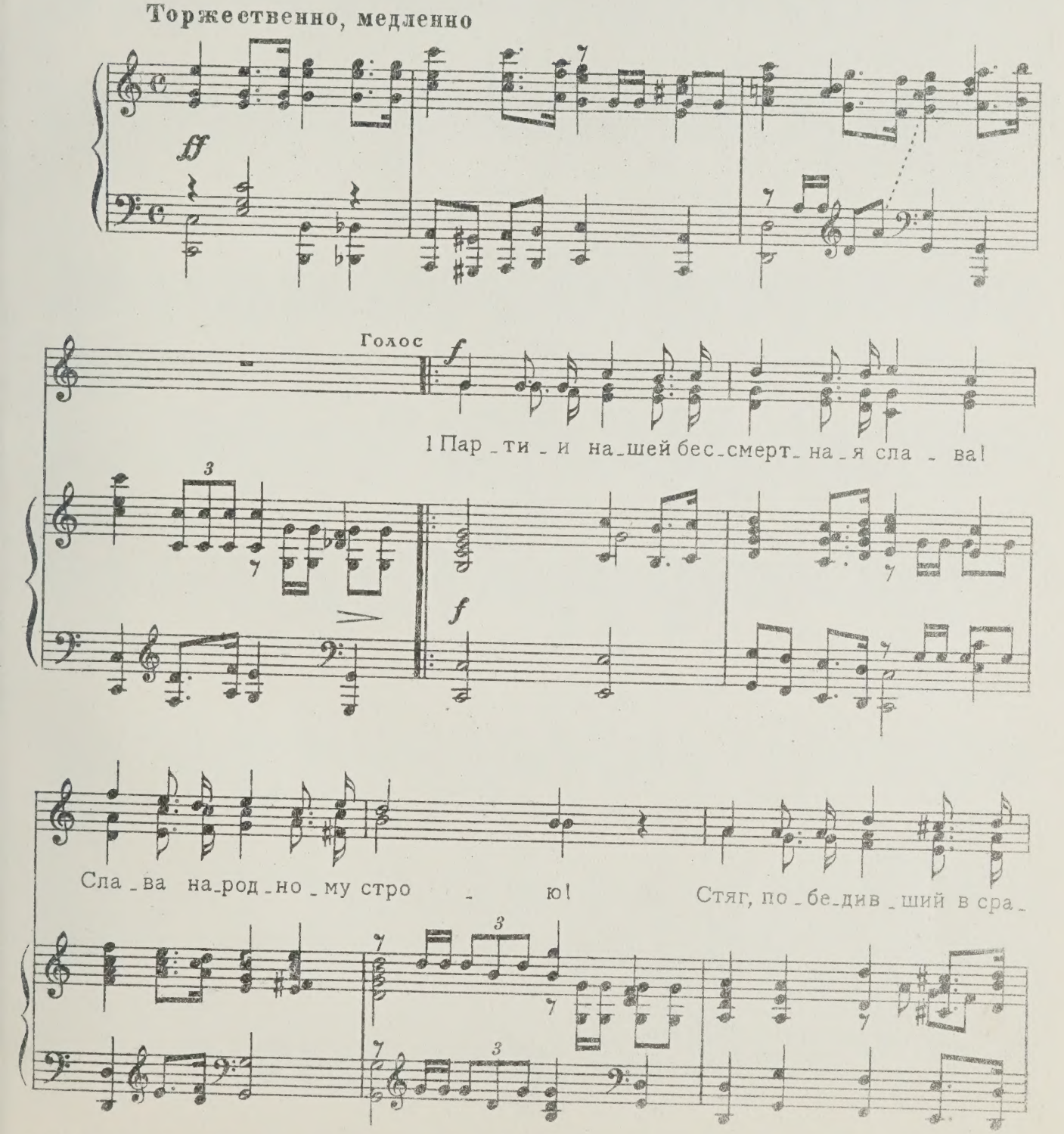
Наша партия

(болгарская)

Слова К. МАСЛАРСКИ

Мелодия Г. ЗЛАТЕВ-ЧЕРКИНА

Обработка Э. Колмановского



М. 20540 Г.

-же-ньях кро-ва - вых, рей над бол-гар - ской зем-лё - ю!

Припев

Пар - ти - я, мудрый тво-рец нашей до - ли, ар-мий тру-да ко-ман-

-дир, пар-ти-я, силь-на-я ста - лин-ской во - лей,

ми - ру не-су - ща - я мир!

cresc. molto

ff

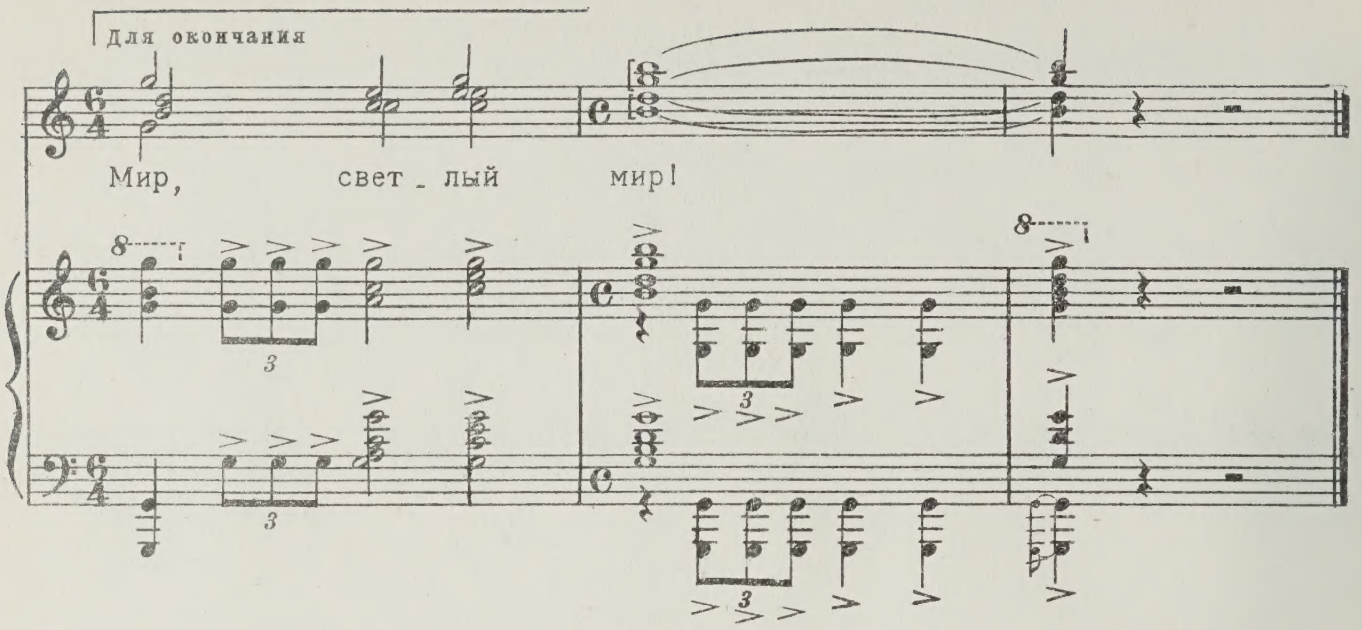
Пар - ти - я, силь - на - я ста - лин - ской во - лей,

ff

Для повторения

мир, проч - ный мир!

ми - ру не-су - ща - я мир!



1. Партии нашей бессмертная слава!
Слава народному строю!
Стяг, победивший в сраженьях кровавых,
Рей над болгарской землёю!

Припев: Партия, мудрый творец нашей доли,
Армий труда командир,
Партия, сильная сталинской волей,
Миру несущая мир! } *2 р.*

2. Вместе с Димитровым шли мы к победам,
Жили в труде неустанном.
В путь за Страною Советскою следом
Вышли свободные страны.

Припев.

3. К социализму идут неуклонно
Дети заводов и пашен.
Лучший отряд наш, в борьбе закалённый,-
Славная партия наша!

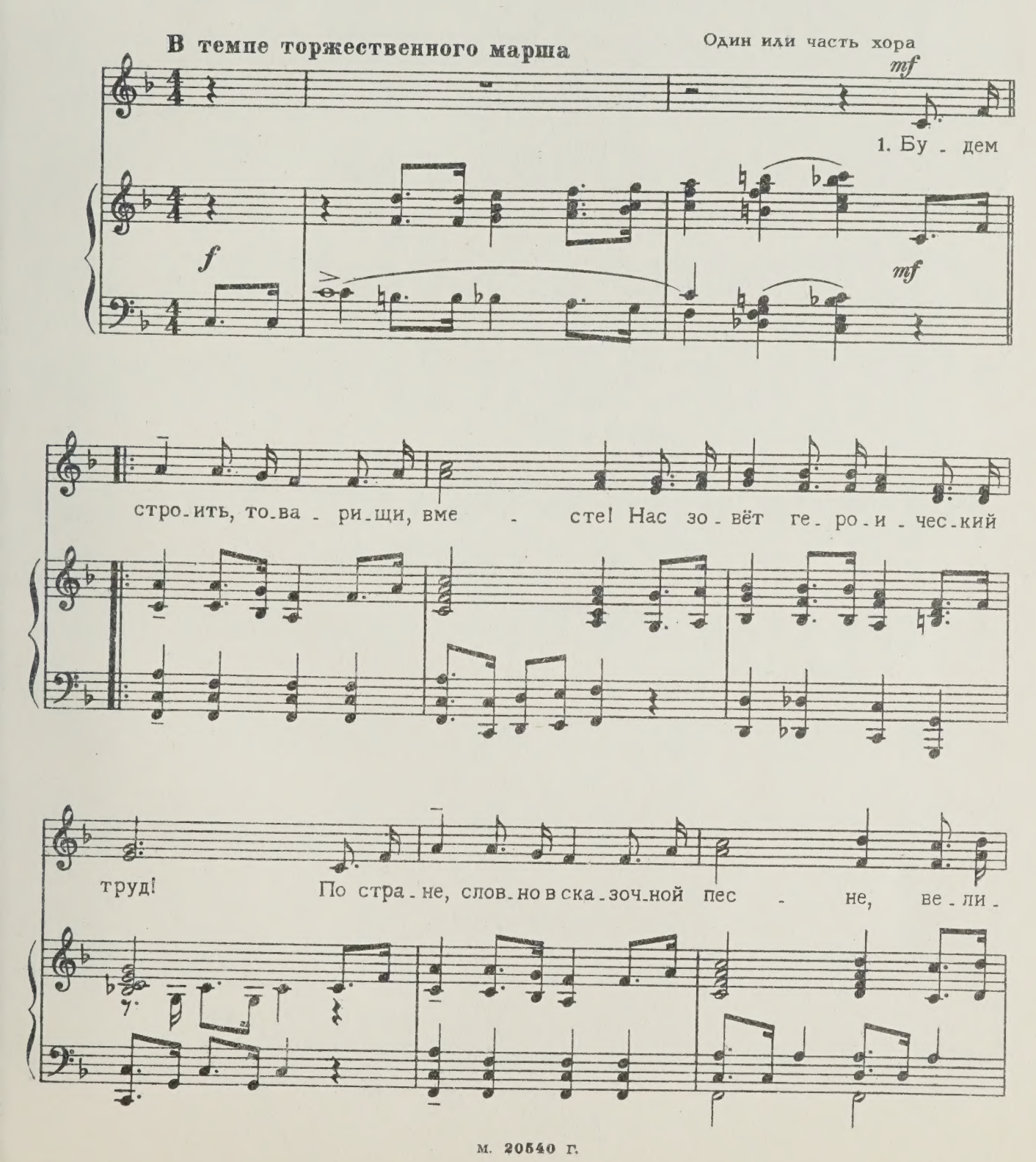
Припев: Партия, мудрый творец нашей доли,
Армий труда командир,
Партия, сильная сталинской волей,
Миру несущая мир! } *2 р.*

М. 20540 Г.

Будем строить

(болгарская)

Мелодия А. КАРА-СТОЯНОВА
Обработка З. Компанейца



Припев
Хор

-ча - вы - е строй-ки вста - ют. Свер - кай - те, э-лект - ро-цент-

-ра - ли! Вол - нуй - тесь, гу-сты - е хле - ба! Мы

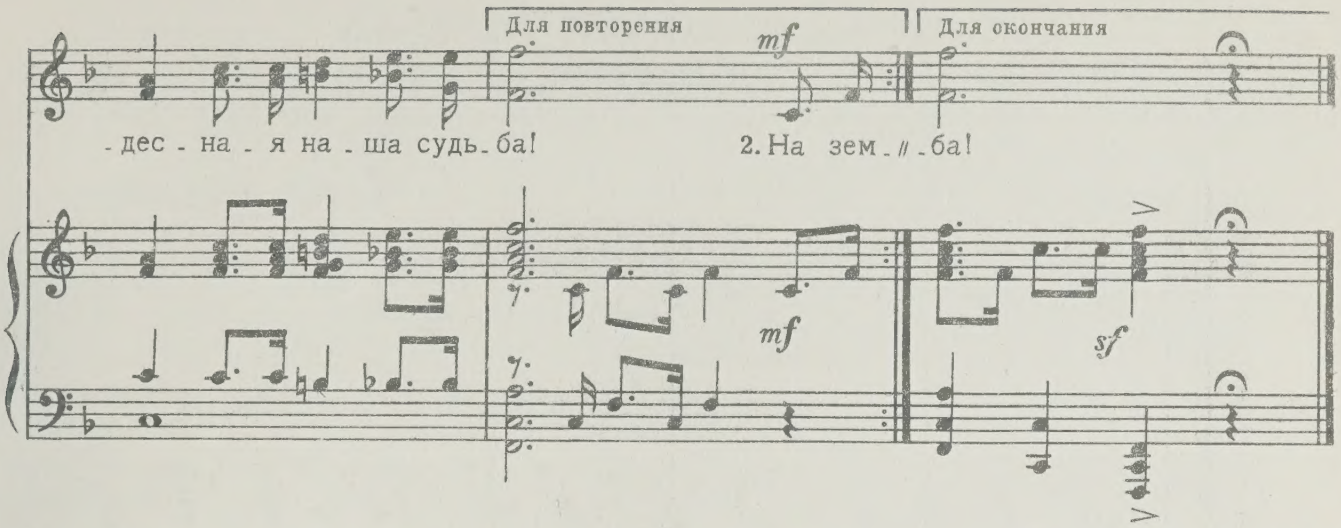
f

f

са - ми те-бя соз-да - ва - ли, чу - дес - на - я на - ша судь-

-ба! Мы са - ми те-бя соз - да - ва - ли, чу -

М 20540 Г.



1. Будем строить, товарищи, вместе!
Нас зовёт героический труд!
По стране, словно в сказочной песне,
Величавые стройки встают.

Припев: Сверкайте, электроцентрали!
Волнуйтесь, густые хлеба!
Мы сами тебя создавали,
Чудесная наша судьба! } *2 р.*

2. На земле, молодой и счастливой,
Создаём мы великий закон,–
Он прекрасней, чем пышные нивы,
И прочнее, чем сталь и бетон.

Припев.

3. И припомнив бои и походы,
Говорит благодарный народ:
–Это Сталин принёс нам свободу,
Это Сталин нас к счастью ведёт!

Припев: Сверкайте, электроцентрали!
Волнуйтесь, густые хлеба!
Мы сами тебя создавали,
Чудесная наша судьба! } *2 р.*

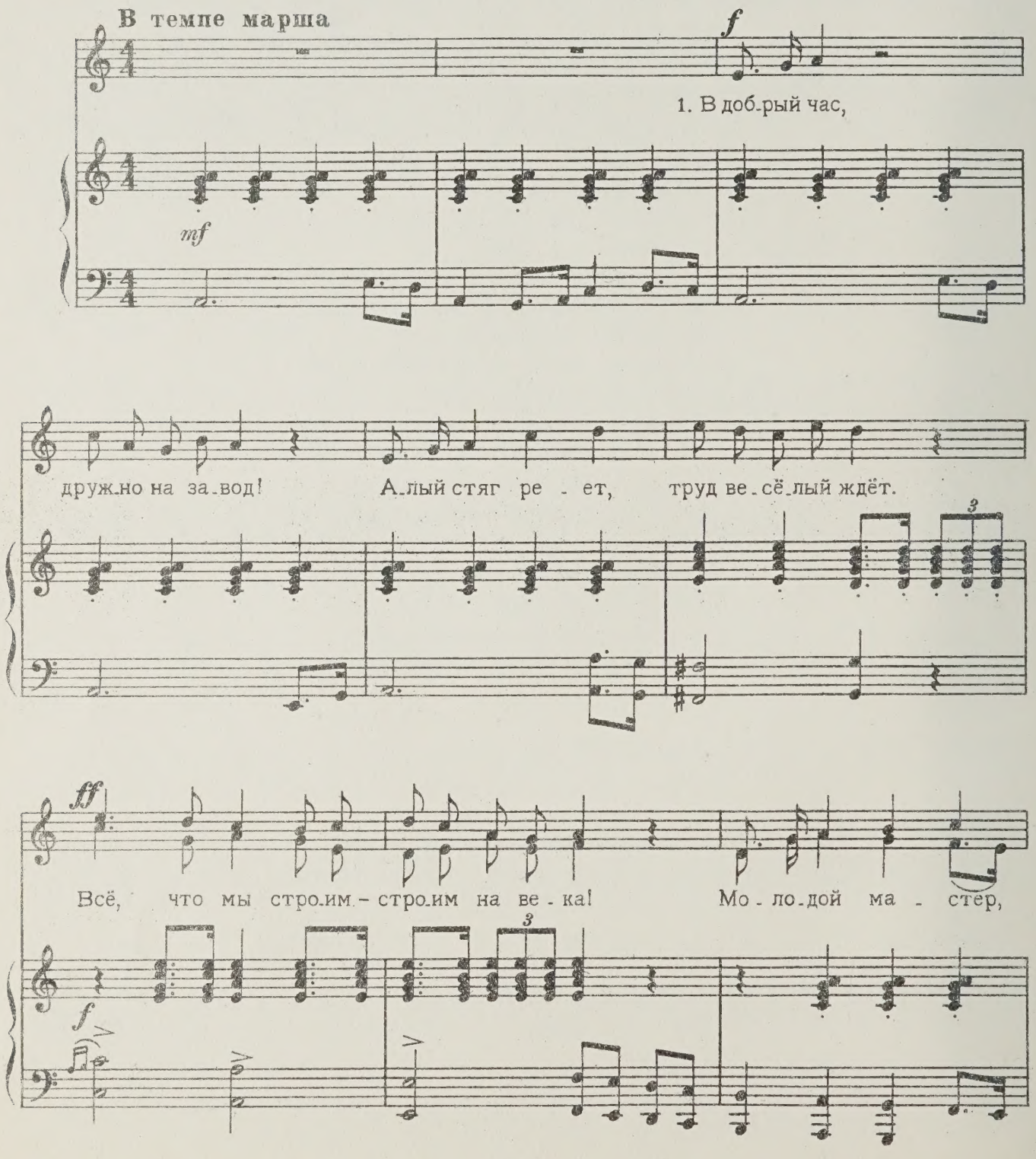
м. 20540 г.

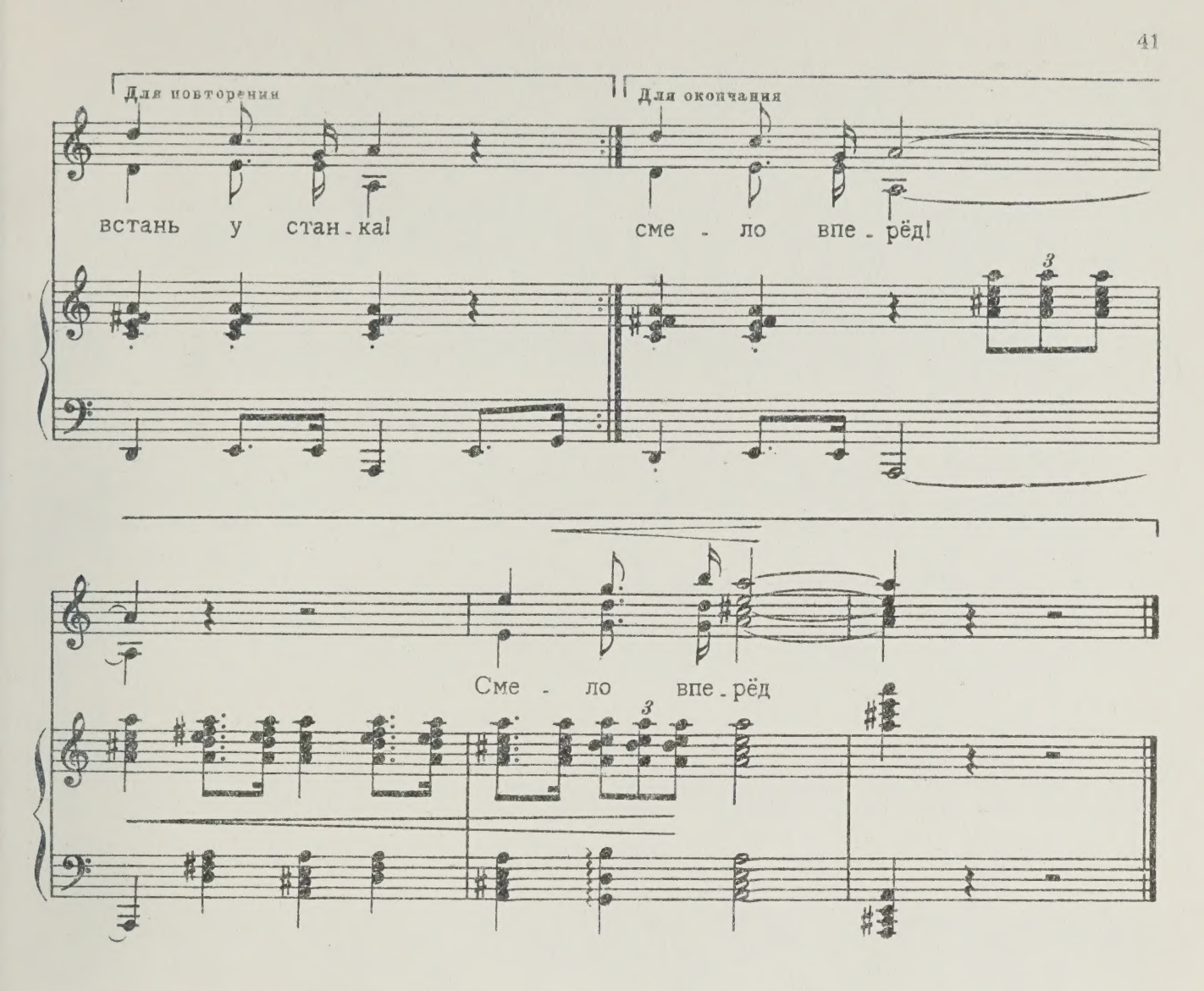
Марш трудовых бригад

(венгерская)

Слова Т. МЕРАЙ

Музыка Э. СЕРВАНСКОГО





1. В добрый час,
Дружно на завод!
Алый стяг реет,
Труд весёлый ждёт.
Всё, что мы строим-
Строим на века!
Молодой мастер,
Встань у станка!

2. В добрый час!
Нам поют гудки.
Ждут станки нашей
Бережной руки.
Вся страна видит
Славный подвиг твой-
Это твой, мастер,
Путь трудовой!

3. В добрый час,
Дружный строй бригад!
Край труда юный
Силою богат.
В бой за план,
За великий план работ!
В новый путь, мастер!
Смело вперёд!

м. 20540 п.

Знамёна свободы

(венгерская)

Мелодия Бела ТАРДОШ
Обработка Зиновия Компанейца

В темпе марша. Энергично

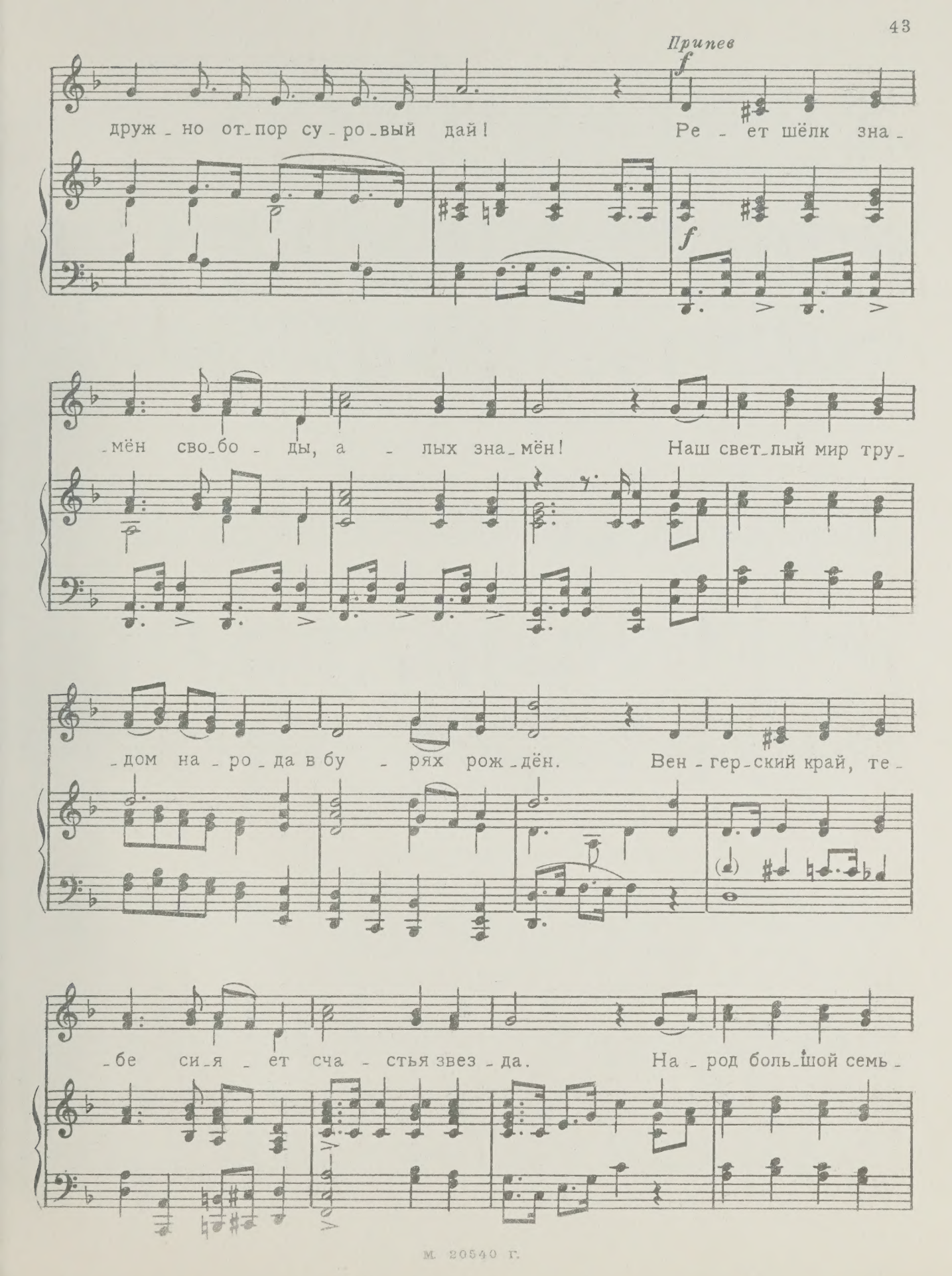
f

mf

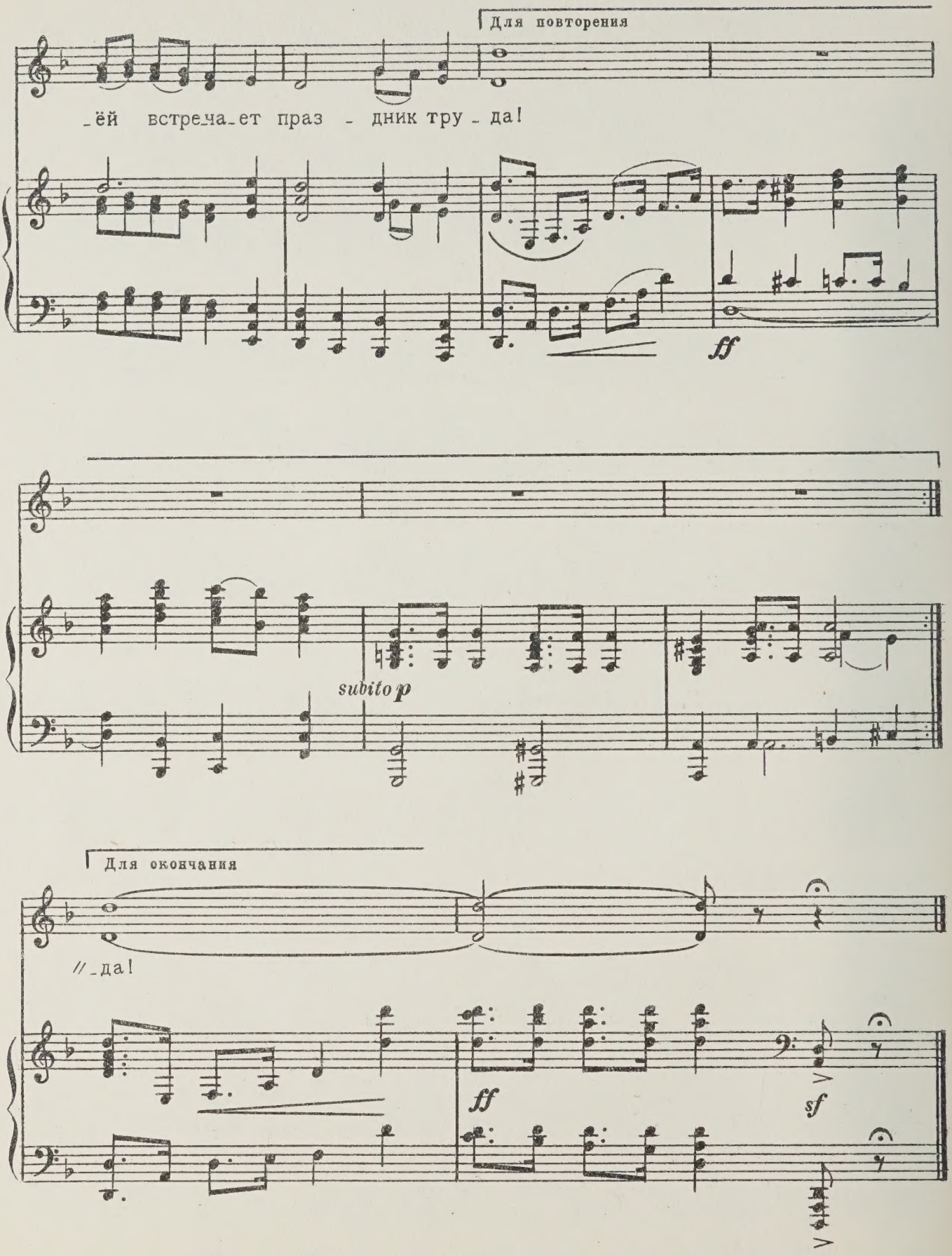
1. Мир был о_хва_чен па_ля_щим ог_нём бо_ёв... В бит_вах тя_жё_лых ро_

mf

_дил_ся наш свет_лый край. Всем, кто о_пять вой_ну раз_жечь го_тов,


Припев
f
друж - но от - пор су - ро - вый дай! Ре - ет шёлк зна -
f
- мён сво - бо - ды, а - лых зна - мён! Наш свет - лый мир тру -
- дом на - ро - да в бу - рях рож - дён. Вен - гер - ский край, те -
- бе си - я - ет сча - стья звез - да. На - род боль - шой семь -

М. 20540 Г.


Для повторения
_ёй встреча_ет праз - дник тру - да!
ff
subito p
Для окончания
//_да!
ff
sf

1. Мир был охвачен палящим огнём боёв...
В битвах тяжёлых родился наш светлый край.
Всем, кто опять войну разжечь готов,
Дружно отпор суровый дай!

Припев: Реет шёлк знамён свободы,
Алых знамён!
Наш светлый мир трудом народа
В бурях рождён.
Венгерский край, тебе сияет
Счастья звезда.
Народ большой семьёй встречает
Праздник труда!

2. Слово свободное слышит весь мир кругом,
Крепко и верно пожатие братских рук.
К счастью и свету рядом мы идём,
Каждый народ — народу друг.

Припев: Реет шёлк знамён свободы,
Алых знамён!
Наш светлый мир трудом народа
В бурях рождён.
Венгерский край, тебе сияет
Счастья звезда.
Народ большой семьёй встречает
Праздник труда!

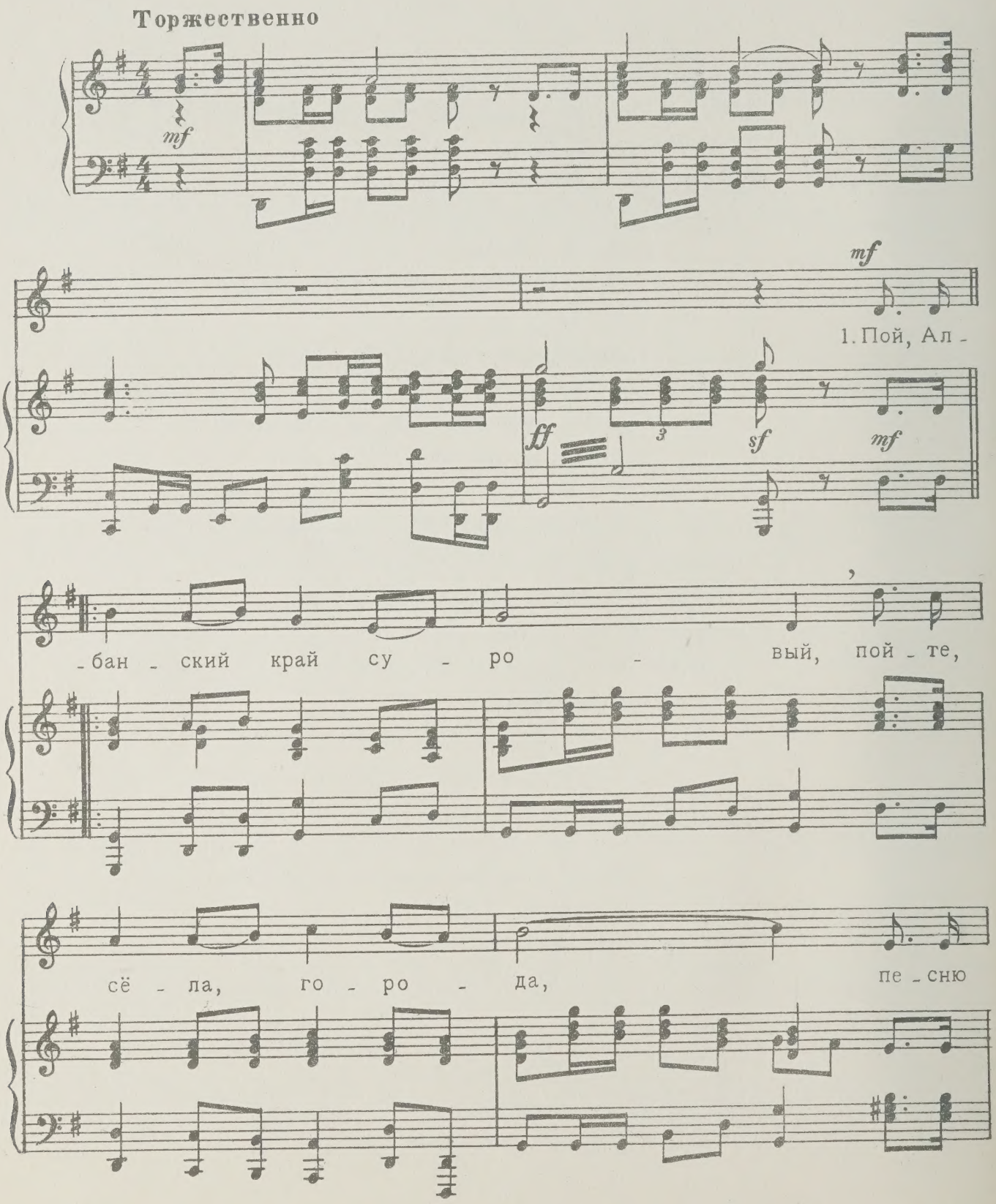
М. 20540 г.

Песня о двухлетнем плане

(албанская)

Слова В. ЛЕВОНЯ

Музыка К. ТРАКО



гор - до - го тру - да! На - чи -

- на - я под - виг но - вый, со - здал

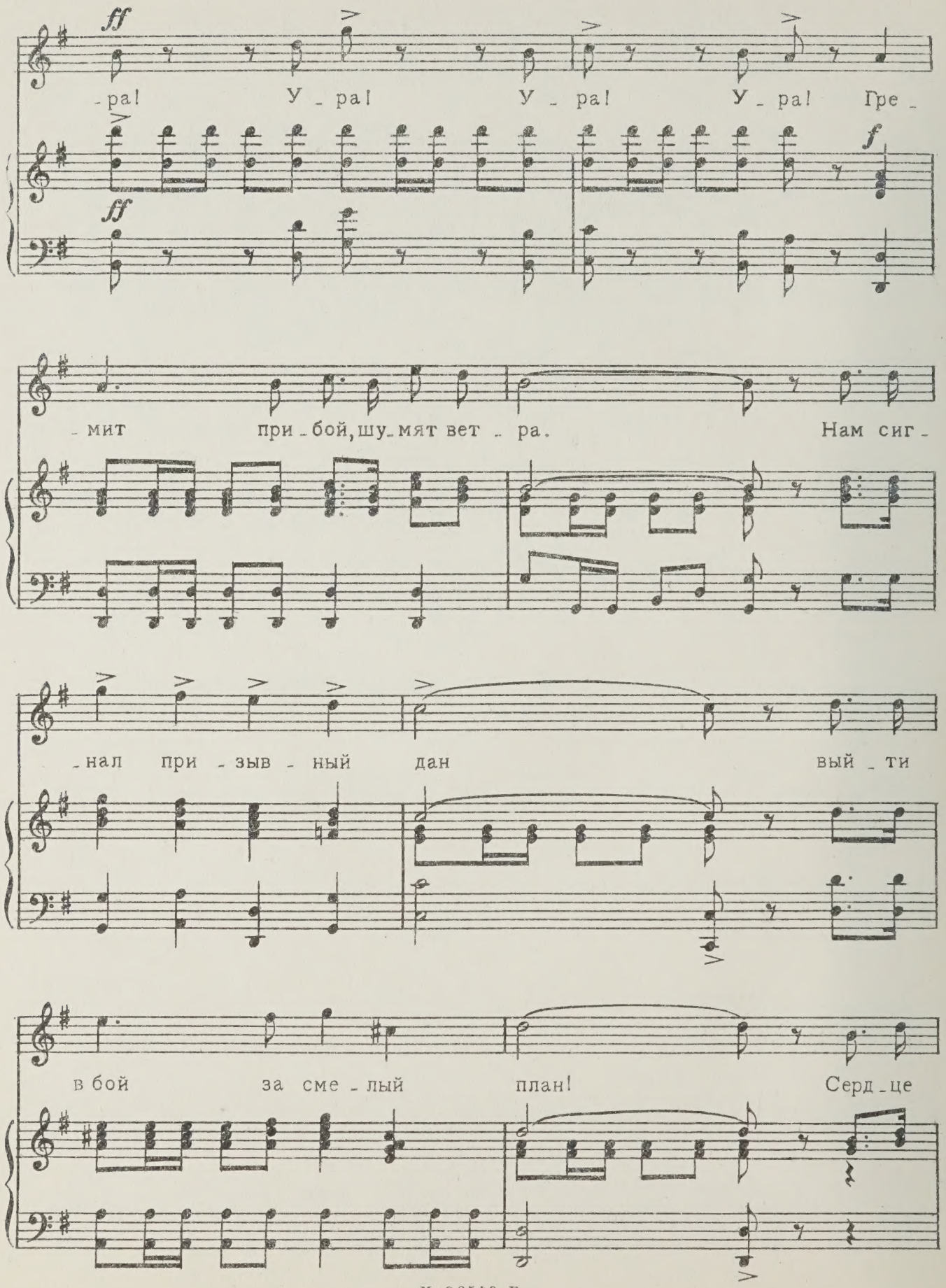
воль - ный наш на - род свой ве -

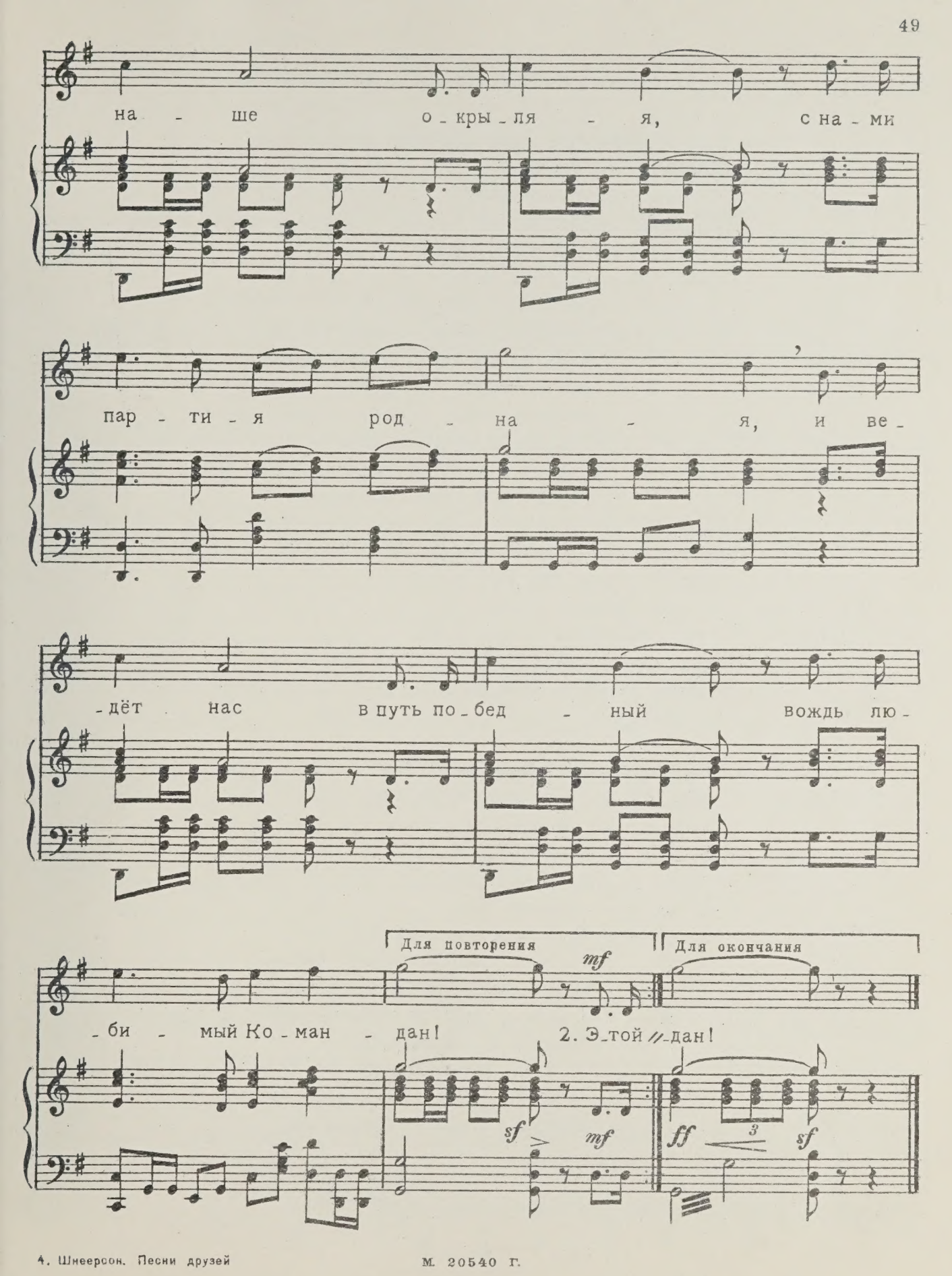
Припев

f

- ли - кий план ра - бот. У -

sf *ff*


ff
-ра! У-ра! У-ра! У-ра! Гре-
f
-мит при-бой, шу-мят вет-ра. Нам сиг-
-нал при-зыв-ный дан вый-ти
в бой за сме-лый план! Серд-це


на - ше о - кры - ля - я, с на - ми
пар - ти - я род - на - я, и ве -
- дёт нас в путь по - бед - ный вождь лю -
Для повторения
Для окончания
mf
- би - мый Ко - ман - дан!
2. Э - той // - дан!
sf
mf
ff
3
sf

1. Пой, Албанский край суровый,
Пойте, сёла, города,
Песню гордого труда!
Начиная подвиг новый,
Создал вольный наш народ
Свой великий план работ.

Припев: Ура! Ура! Ура! Ура!
Гремит прибой, шумят ветра.
Нам сигнал призывный дан
Выйти в бой за смелый план!
Сердце наше окрыляя,
С нами партия родная,
И ведёт нас в путь победный
Вождь любимый Командан!*)

2. Этой песне гордой вторя,
Пусть звенят вблизи, вдали
Голоса родной земли!
Гул станков и рокот моря,
Эхо гор и шум полей,
Песни шахт и кораблей.

Припев.

3. Мир чудесный, полный света,
Мир свободный дружно строй,
Наш народ, народ-герой!
Верный друг - Страна Советов,
Рядом с ней легко итти
К цели славного пути.

Припев: Ура! Ура! Ура! Ура!
Гремит прибой, шумят ветра.
Нам сигнал призывный дан
Выйти в бой за смелый план!
Сердце наше окрыляя,
С нами партия родная,
И ведёт нас в путь победный
Вождь любимый Командан!

*) Командан - по-албански вождь, так зовут албанцы Энвера Ходжу.

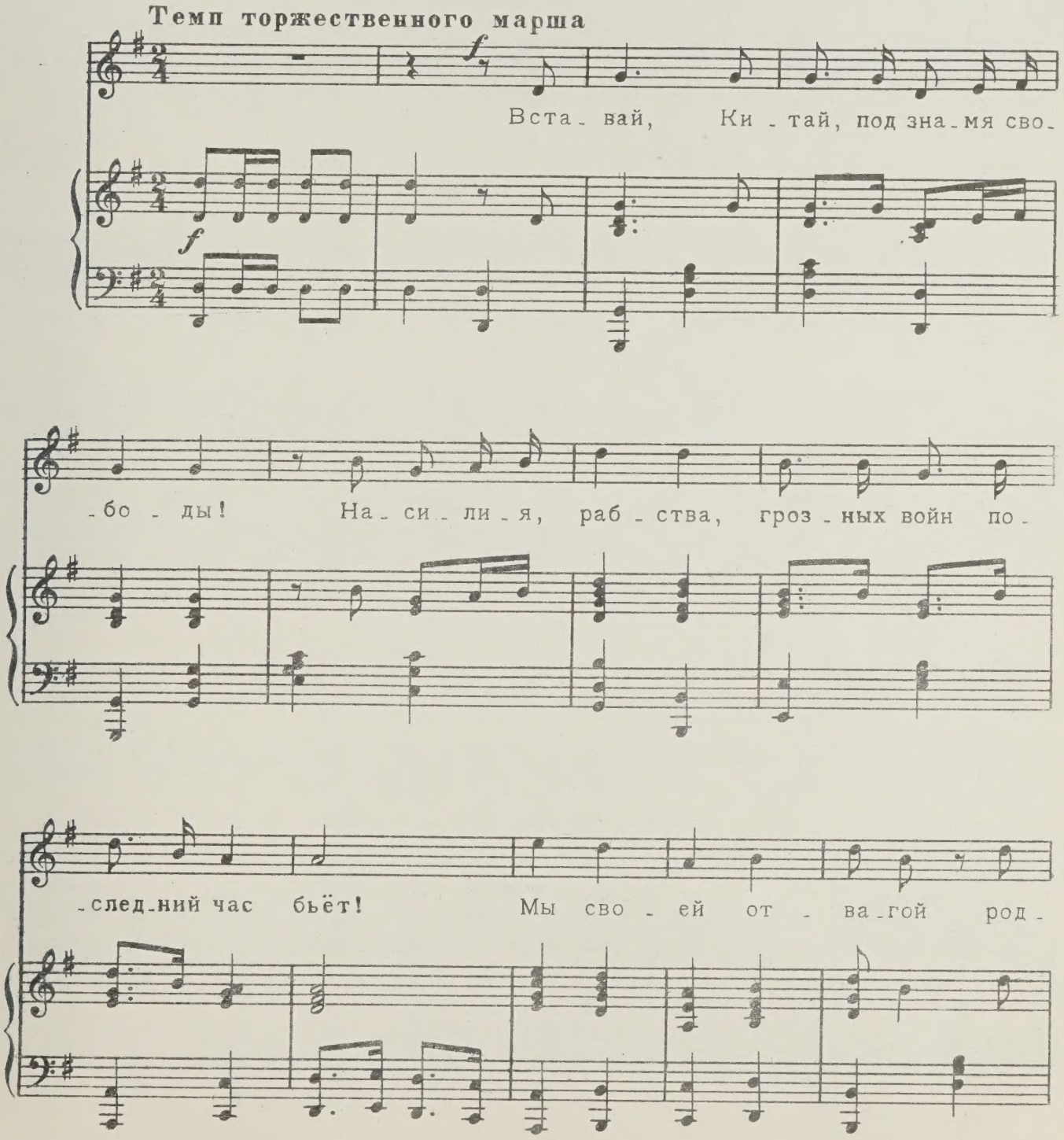
М. 20540 г.

Марш добровольцев

(Гимн Китайской Народной республики)

Слова Тянь ХАНЯ

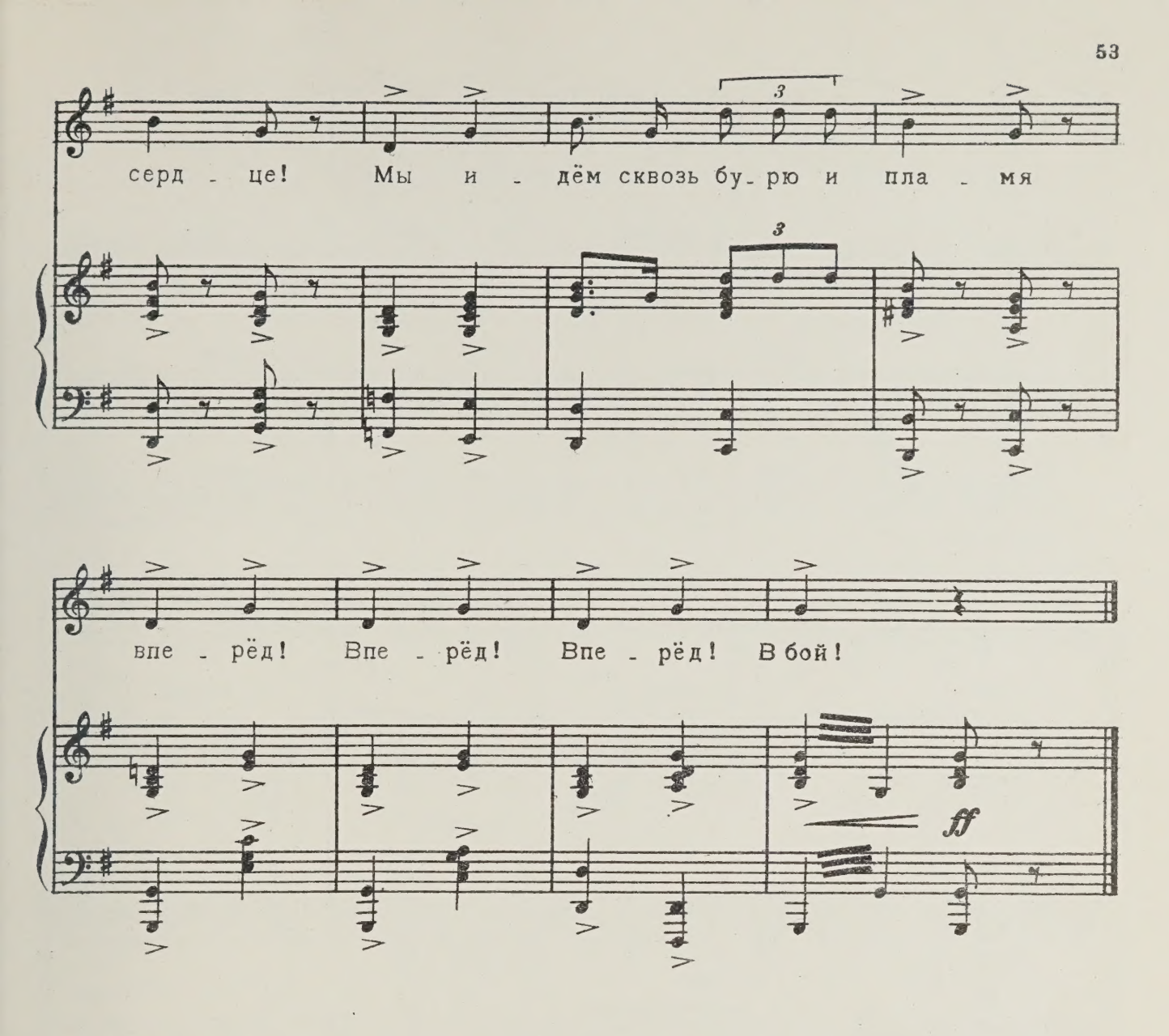
Мелодия Нэ ЭРА
Обработка Кл. Корчмарева



-ной ог-ра-дим край! Пусть гре-мит силь-ней о-ру-дий

наш бо-е-вой клич: Вста-вай! Вста-вай! Вста-

-вай! Нас пять-сот миль-о-нов, мы-е-ди-но-е



Вставай, Китай, под знамя свободы!
Насилия, рабства, грозных войн
Последний час бьёт!
Мы своей отвагой
Родной оградим край!
Пусть гремит сильней орудий
Наш боевой клич:
Вставай! Вставай! Вставай!
Нас пятьсот мильонов,
Мы-единое сердце!
Мы идём сквозь бурю и пламя
Вперёд! Вперёд! Вперёд!
В бой!

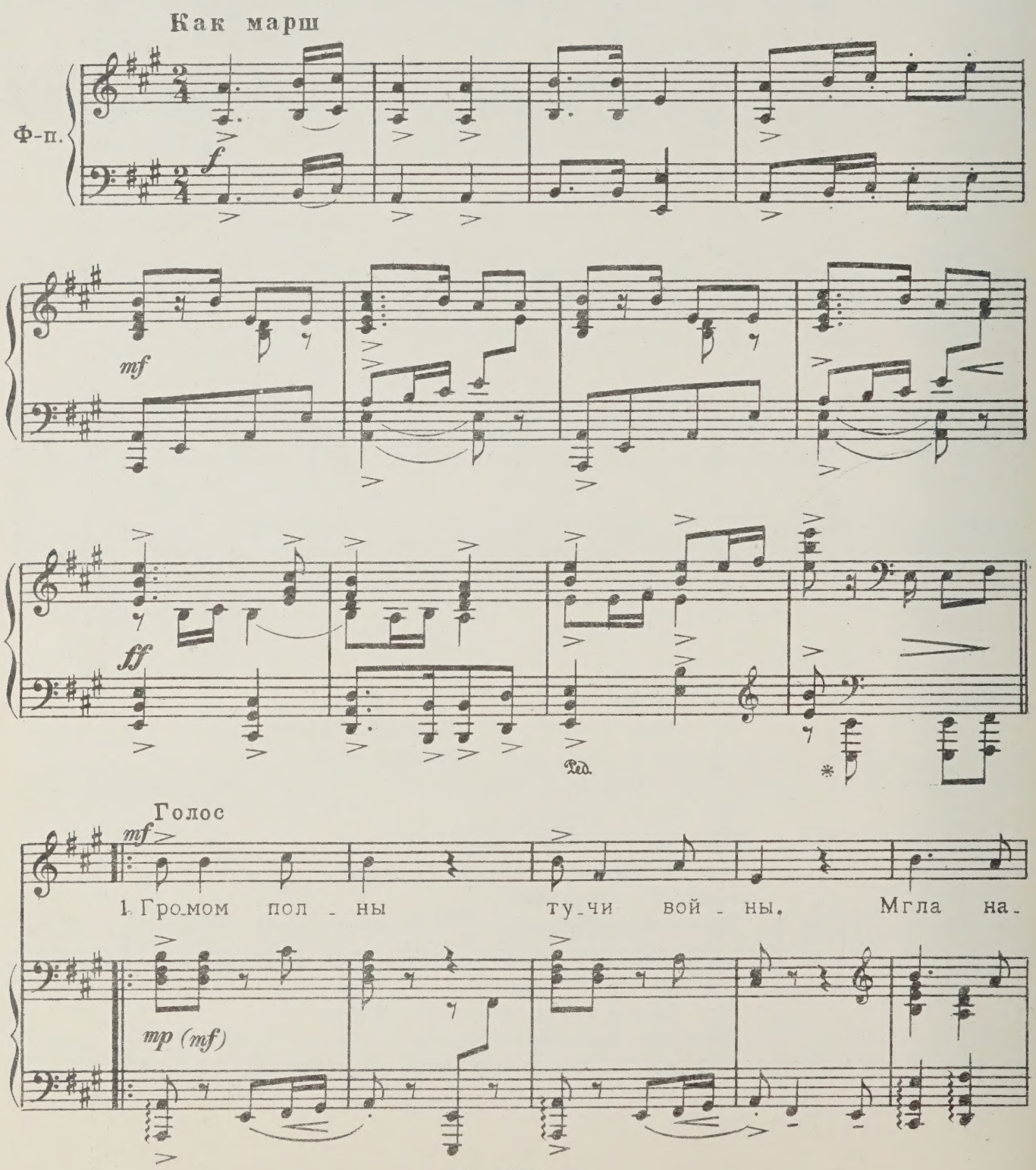
М. 20540 Г.

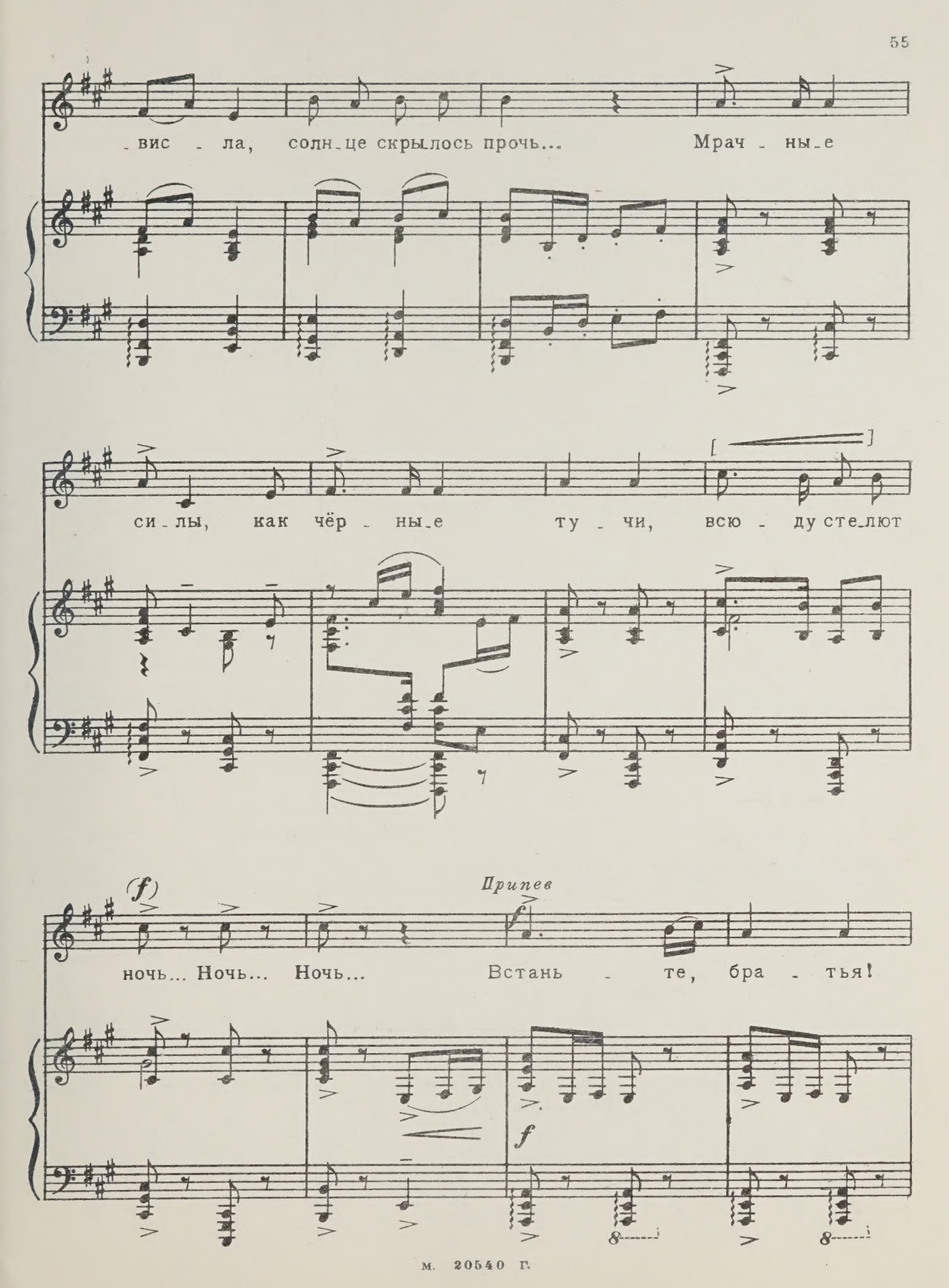
За единство Китая

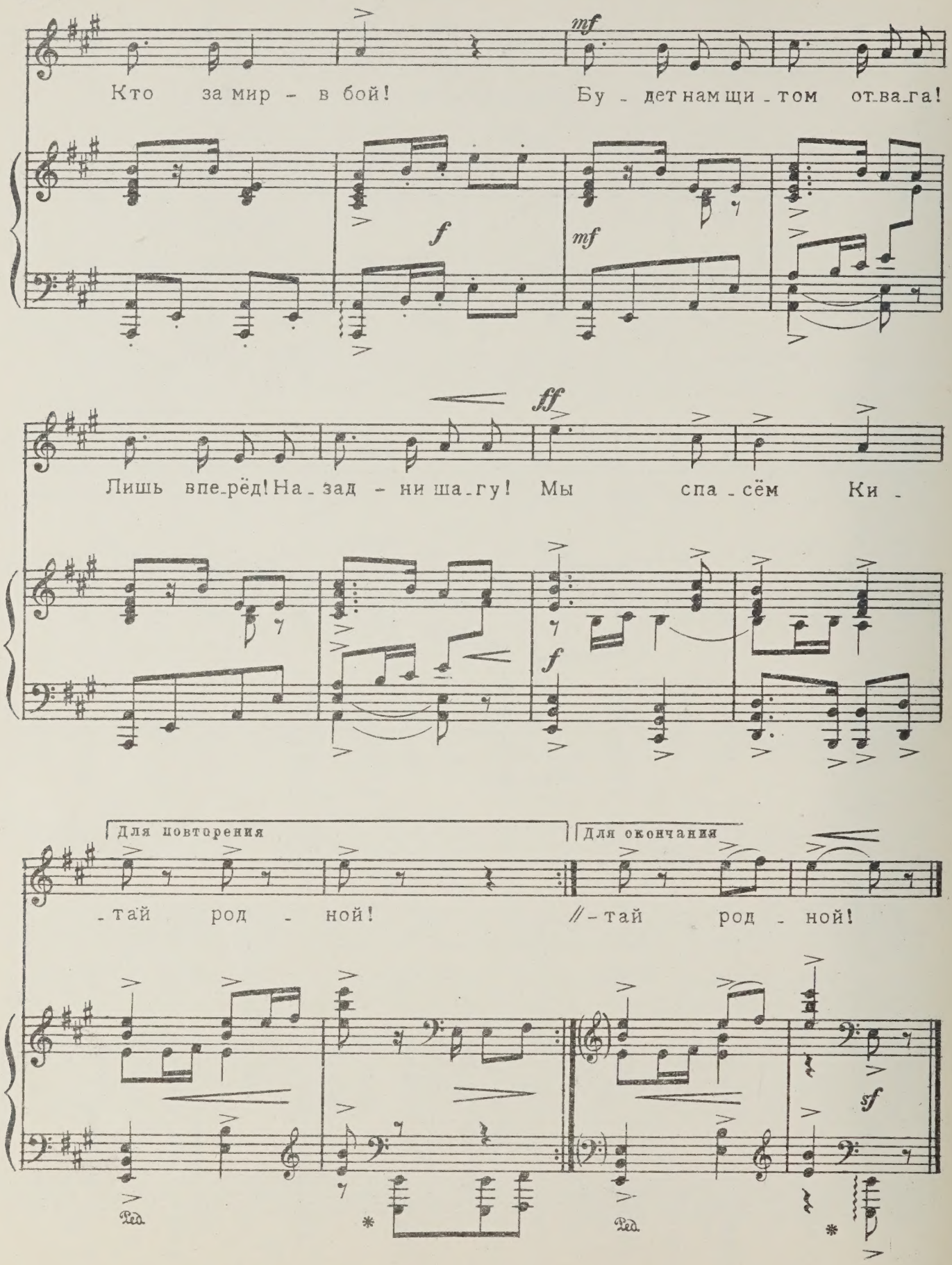
(китайская)

Слова Си НЯНА

Мелодия ЧЖАН ДИЧАНА
Обработка В. Кочетова




вис - ла, солн-це скрылось прочь... Мрач - ны-е
си-лы, как чёр - ны-е ту - чи, всю - ду сте-лют
(f)
Припев
f
ночь... Ночь... Ночь... Встань - те, бра - тья!
f


mf
Кто за мир - в бой! Бу - дет нам щи - том от - ва - га!
f
mf
ff
Лишь впе - рёд! На - зад - ни ша - гу! Мы спа - сём Ки -
f
Для повторения
Для окончания
- тай род - ной! // - тай род - ной!
sf
Ped.
Ped.

1. Громом полны
Тучи войны.
Мгла нависла,
Солнце скрылось прочь...
Мрачные силы,
Как чёрные тучи,
Всюду стелют ночь... Ночь... Ночь...
Припев: Встаньте, братья!
Кто за мир – в бой!
Будет нам щитом отвага.
Лишь вперёд, назад – ни шагу!
Мы спасём Китай родной!

2. Точат клыки
Вражьи полки,
Чтоб внезапно
Бой начать опять,
Вольную землю,
Единую землю,
Нашу землю взять! Взять! Взять!
Припев.

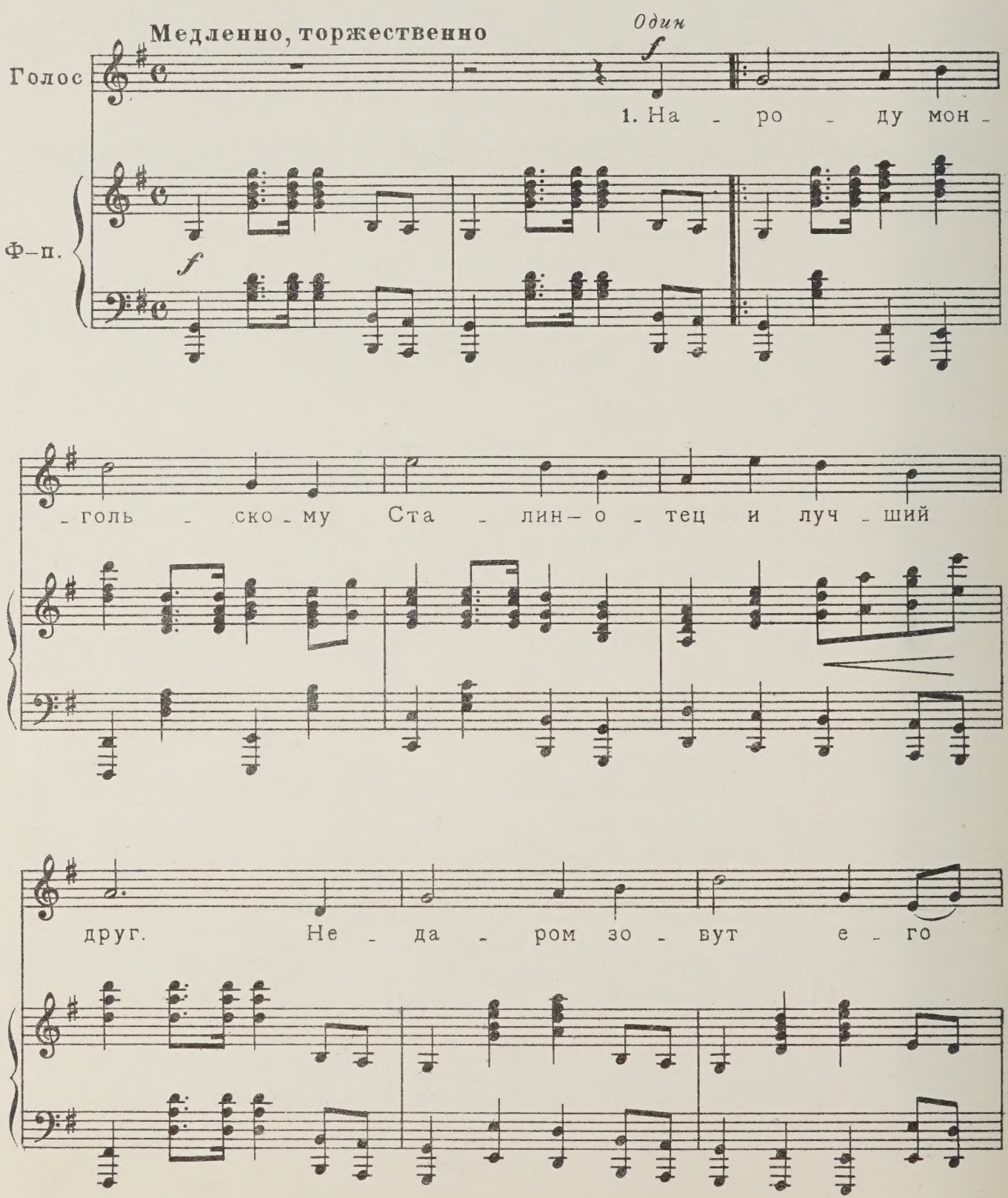
3. Смелый народ,
Выйди вперёд,
За единство
Всей страны своей!
Чёрные банды,
Проклятые банды,
Где ни встретишь, – бей! Бей! Бей!
Припев: Встаньте, братья!
Кто за мир – в бой!
Будет нам щитом отвага.
Лишь вперёд, назад – ни шагу!
Мы спасём Китай родной!

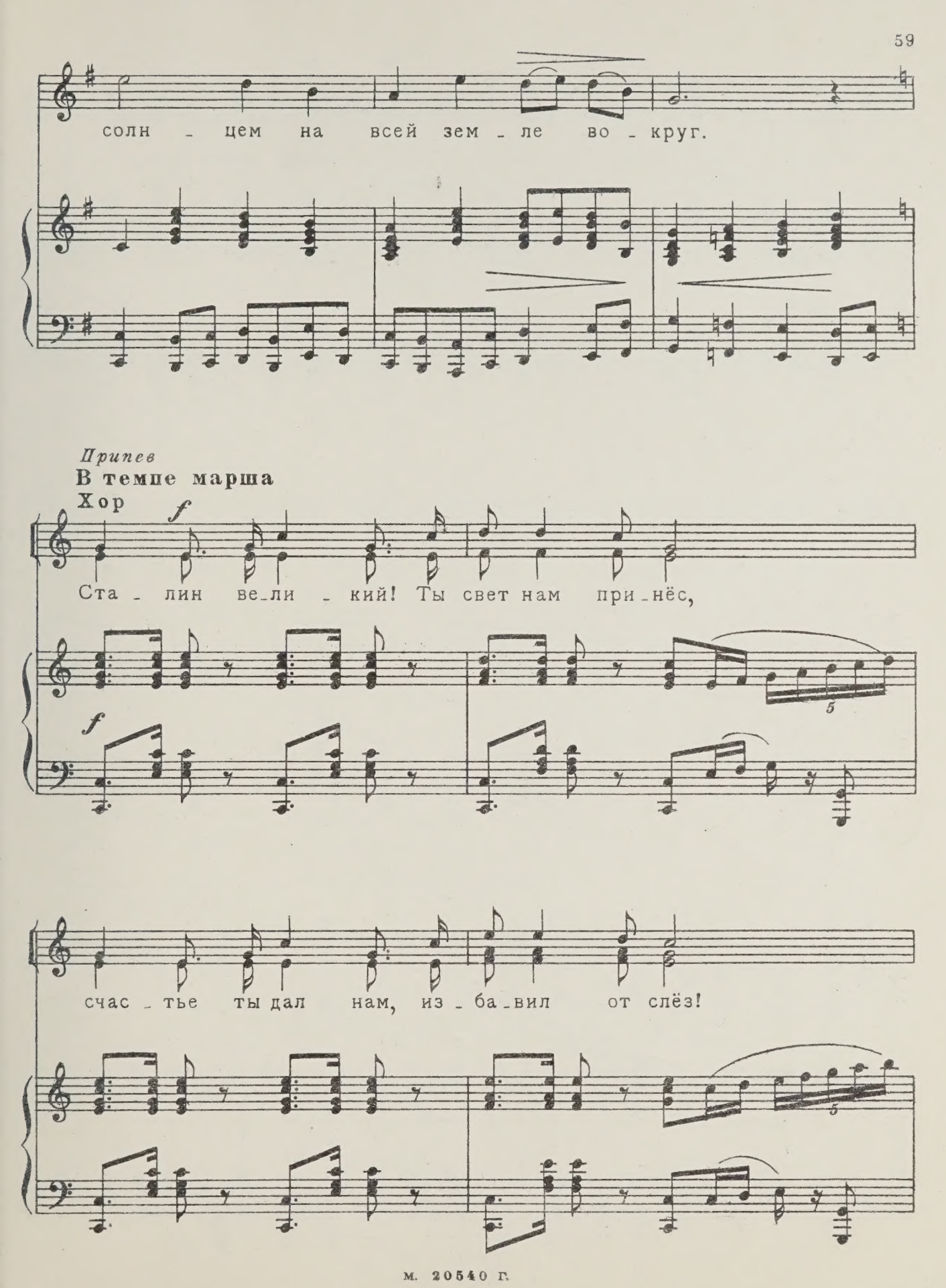
Солнце народов

(монгольская)

Слова Ч. ЧИМИД

Музыка С. ГОНЧИКСУМЛА




солн - цем на всей зем - ле во - круг.
Припев
В темпе марша
Хор
f
Ста - лин ве-ли - кий! Ты свет нам при-нёс,
f
5
счас - тье ты дал нам, из - ба-вил от слёз!
5

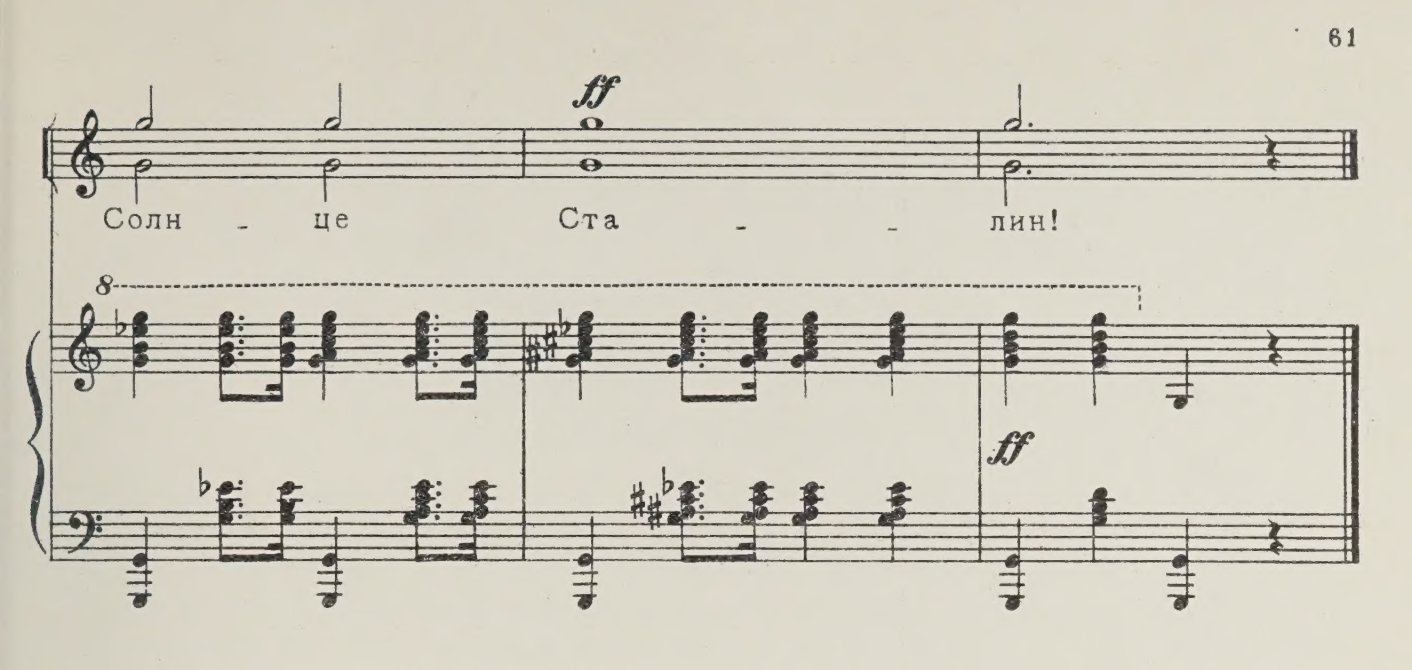
Спас ты от вра - га край наш. Солн-це на-

-ро-дов, ты мир хра-нишь от гроз! Солн-це на-

Для повторения

Для окончания

-ро-дов, ты мир хра-нишь от гроз! 2. Зве- \\гроз!



1. Народу монгольскому Сталин—
Отец и лучший друг.
Недаром зовут его солнцем
На всей земле вокруг.

Припев: Сталин великий! Ты свет нам принёс,
Счастье ты дал нам, избавил от слёз!
Спас ты от врага край наш.
Солнце народов, ты мир хранишь от гроз! } *2 р.*

2. Звездой путеводной сияешь,
Вперёд ведёшь всегда,
Зовёшь ты к свободе и к миру,
И к радости труда!

Припев: Сталин великий, ты свет нам принёс,
Счастье ты дал нам, избавил от слёз!
Спас ты от врага край наш.
Солнце народов, ты мир хранишь от гроз! } *2 р.*

М 20540 Г.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

От редакции 3

Песня о Сталине — музыка А. Виеру 5

Рабочая песня — мелодия Г. Вильнова, обработка Э. Колмановского . . 9

Песня о партии — музыка А. Пануфника 18

Песня единства — музыка А. Градштейна 21

Против ветра! — музыка Я. Ежека 24

Марш юности — мелодия М. Крауса, обработка И. Станислава 29

Наша партия — мелодия Г. Златев-Черкина, обработка Э. Колмановского . 33

Бу́дем строить! — мелодия А. Кара-Стоянова, обработка З. Компанейца . 37

Марш трудовых бригад — музыка Э. Серванского 40

Знамёна свободы — мелодия Бела Тардош, обработка З. Компанейца . . 42

Песня о двухлетнем плане — музыка К. Трако 46

Марш добровольцев (Гимн Китайской Народной Республики) — мелодия Нэ Эра, обработка Кл. Корчмарева 51

За единство Китая! — мелодия Чжан Ди чана, обработка В. Кочетова . . 54

Солнце народов — музыка С. Гончиксумла 58

Редактор М. Иорданский
Техн. редактор Н. Трифонов
Художник Н. Шишловский

Сдано в производство и подписано в печать 15/XII 1949 г. Ф. б. 62×94/8. Объем 8 печ. л. Тир. 5600 экз. А 16772. Зак. 1782.

Типо-литография Музгиза. Москва, Щипок, 18.

189-H(88)

2-3

3000

Ц. 8 р.

№ 20540